

5/2011  
63. Jahrgang  
Mai

# der Belper



## Willkommen in Belp Willkommen am Dorffest



**7** VVB | **8** Kultur | **13** Sport | **19** Natur  
**23** Bunt gemischt | **26** Geschäftsleben | **29** Dorfgeschehen

# probst

Probst + Eggimann AG  
3123 Belp

www.probstbelp.ch  
031 818 80 80



## Aus einer Hand

Möbel / Licht / Vorhänge / Böden

# klimag heizungs ag

Planungen • Heizungsinstallationen • Alternativenergie

Hühnerhubelstrasse 65 3123 Belp  
Tel. 031 818 80 00 Fax 031 818 80 01

www.klimag.ch

Markus Bichsel • Reto Gonseth • Bruno Aeschbacher

# Sony Center

## Bern-Belp

Sony Center Bern-Belp  
zimmer media ag  
viehweidstrasse 11  
3123 belp  
tel. 031 819 88 33  
www.zimmermedia.ch

## Ihre Schreinerei...

Stefan Imwinkelried

Innenausbau, Reparaturen, glasen

Telefon 031 819 96 06  
stefan.imwinkelried@belponline.ch

Belpbergstrasse 15, 3123 Belp

ried

> WIR PRODUZIEREN AUCH IN BELP!



GARTENPFLANZEN  
DAEPP  
MUNSINGEN  
www.daepp.ch | Telefon 031 720 14 44

Alle Pflanzen für Ihren Garten.

# Wittner

SPORTS  
Switcher Corner

MITTELSTRASSE 8 BELP • 031 819 11 65

# Wittner

BODYWEAR

DORFSTRASSE 8A BELP • 031 819 88 01

# Hörter

Blumen Hirter  
Blumengeschäft und  
Gärtnerei  
Dorfstrasse 44  
CH-3123 Belp  
Tel. 031 819 02 08

## Schaufenster- Autobeschriftungen

WERBETECHNIK.CH  
SIGENTHALER AG  
Tel. 031 812 15 15 • info@werbetechnik.ch



## Physiotherapie Bahnhofplatz

Rosmarie Walther und Team  
Bahnhofstrasse 11 3123 Belp  
Tel. 031 819 23 13 Fax 031 819 74 87  
www.physiobelp.ch

## 2-RAD WEHRLI BELP

www.wehrli-2rad.ch

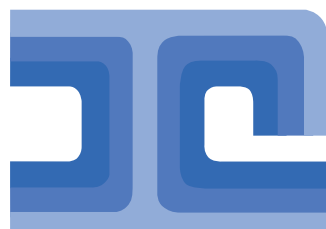


Kawasaki

GILERA

PIAGGIO

Vespa



## RAMSEIER BELP AG

Sanitär • Heizung • Spenglerei

031 819 10 34  
info@ramseierbelp.ch



## Dorffest vom 3. und 4. Juni

**In zwei Wochen ist es soweit!** fs. Für das Organisationskomitee unter der Leitung von OK- und Gemeindepräsident **Rudolf Neuschwander** beginnt nun die arbeitsintensive Schlussphase. Dann können Sie es

sich, liebe Belperinnen und Belper, am grossen Fest wohlgehen lassen. Sich mit Ihren Bekannten treffen und neue Freunde kennen lernen, damit das Dorffest zu einem echten Ort der Begegnung wird. – Die Vereine, die im Vorfeld des Anlasses beim Aufbau mitarbeiten, haben wenig Leute gemeldet. Der Stand bei Redaktionsschluss war so, dass der Personalchef, **Roland Küffer**, [rkueffer.saeget@belponline.ch](mailto:rkueffer.saeget@belponline.ch), immer noch Mitarbeitende sucht. Die Vereine, die am Fest selber im Einsatz stehen, sind durch Vertreter des OKs in der Zwischenzeit detailliert informiert worden und voll in die Vorbereitungsarbeiten involviert. Für die Bewirtung der in grosser Zahl erwarteten Festbesucherinnen und -besucher ist mit Speis und Trank gesorgt. Dabei hat das OK Wert darauf gelegt, lokale Lieferanten zu berücksichtigen, die unter den Sponsoren und den Fest-Partnern zu finden sind. – Beachten Sie betreffend der verschiedenen Festwirtschaften auch den Flyer, der dem Anzeiger nächste Woche beigelegt wird.

**Mehrweg-Geschirr.** Der Umwelt zuliebe arbeiten die Vereine mit Mehrweg-Geschirr: Die Festbesucher bezahlen beim Bezug von Getränken und Speisen auf dem Geschirr ein Depot, das ihnen bei der Rückgabe vollständig rückerstattet wird!

### Fest-Start am 3. Juni um 17 Uhr

Noch früher, nämlich um 15 Uhr, wird beim **Lunapark der Familie Laubscher auf dem Dorfschulhausplatz** der Betrieb mit einer Gratisfahrt aufgenommen. Der Lunapark ist dann auch der Festort, wo die jungen und jüngsten Festbesucher ihre Unterhaltung finden. Am Samstag, 4. Juni, öffnet der Lunapark um 10.30 Uhr und wird **auch am Sonntag, 5. Juni**, ab 13.30 Uhr, spielen, wenn das eigentliche Fest bereits der Vergangenheit angehört. [www.lunapark.ch](http://www.lunapark.ch)

**Gute Unterhaltung für alle.** Die eigentliche Fest-Eröffnung durch die **Freetime Jazzband** (Bild) findet um 17 Uhr im Festzelt auf dem Dorfplatz statt.



Ab diesem Zeitpunkt nehmen nach und nach auch die anderen Festwirtschaften ihren Betrieb auf, wo es Unterhaltung nach Ansage gibt. Wers gerne volkstümlich hat, kehrt z.B. in der Hammestube in der Dorfturnhalle ein.

**Um 20 Uhr gibts den Belper Abend**, der aber nur wegen den Auftretenden so genannt wird und selbstverständlich für alle Festbesucher gedacht ist. Mitwirkende sind die Musikschule,

Karate Weiss, der Turnverein, die Jungschi, das TV-Chörli, die Musikgesellschaft und die Guggenmusik. Anschliessend sorgt in der Einstellhalle die Band

## Schnulze & Schnulze

für stimmige musikalische Unterhaltung. – Wers gern ruhiger hat, ist eingeladen, bei den anderen Festwirtschaften vorbeizuschauen, wo es Unterhaltung nach Ansage gibt.

### Samstag, 4. Juni: Imker-Zmorge ab 9 Uhr

Der Bienenzüchter- und der Turnverein, die im Schlosshof wirtten, laden am Samstagmorgen zu einem währschaften Zmorge ein. – Der eigentliche Festbetrieb beginnt um 10 Uhr, wobei einzelne Lokale entsprechend ihrem Angebot erst später öffnen. – **Für den musikalischen Start in den Tag** sorgen im Festzelt auf dem Dorfplatz ab 11 Uhr die **Rodeo-Ranchers** (Bild).



In den verschiedenen Lokalen gibts den ganzen Tag Unterhaltung nach Ansage. – Beachten Sie dazu auch die Lautsprecher-Aufrufe im Fest-Zentrum auf dem Dorfplatz!

**16 Uhr: Grösstes Klassentreffen der Dorfgeschichte.** Wie schon im April-«Belper» zu lesen war, findet um 16 Uhr, auf Einladung der Gemeinde im Festzelt auf dem Dorfplatz das grösste Klassentreffen der Dorfgeschichte statt. Zur Teilnahme sind alle eingeladen, die irgendwann in Belp zur Schule gingen und das (auf Nachfrage) mit einem Zeugnis tatsächlich belegen können. **Voraussetzung für den Eintritt zu diesem von der Gemeinde gesponserten Apéro ist aber natürlich ebenfalls das Tragen des Festabzeichens.** Die Organisatoren freuen sich schon heute, alte Bekannte aus den Nachbarregionen, Nachbarländern und aus der ganzen Welt wieder einmal in unserem Dorf begrüssen zu dürfen.

Der Festbetrieb geht dann fast ohne Pause weiter und am Abend spielen, wie am Freitag, wieder **Beat und Jogi** in Sigis Musig Bar und in der Einstellhalle, wo **DJ Börren** seine Platten auflegt, trifft man sich zur Disco. Und in der Dorfturnhalle gehts wieder volkstümlich zu und her.

**20 Uhr: Belp sucht den Superstar.** Um den Titel «Belper Superstar» bewerben sich acht Personen/Gruppen. Damit ist auch hier spannende Unterhaltung angesagt. Die Darbietungen werden von einer Jury bewertet und wer gewinnt, geht mit einem schönen Preisgeld nach Hause. – Anschliessend spielt



**Aegerter**

**Bäckerei – Konditorei**

Rubigenstrasse 6, 3123 Belp  
Tel. und Fax 031 819 00 07  
Filialeleiterin: Frau Rolli

**Sonntagmorgen offen**

Auch Zöliakie-Allergiker sind bei uns sehr gut bedient!

Grosses glutenfreies Sortiment:  
Brote, Pizzas, Kuchen, Muffins usw.

Wir verzichten auf den Kauf von Teiglingen und vorgebackenen Produkten sowie Mehlmischungen. Unsere Backwaren werden mit Mehl aus unserer Region (IP-Suisse-Label) hergestellt.



Mo	6.30 - 12.30
Di-Fr	6.30 - 12.30 14.30 - 18.30
Sa	6.30 - 13.00
So	8.00 - 12.00



**HONDA**

**MARAG Garagen AG** seit 1980



Gürbestrasse 13, 3125 Toffen  
Telefon 031 819 25 45

Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern  
Telefon 031 960 10 20  
www.marag-garagen.ch



**HONDA Jazz Hybrid**  
4.5 Liter / 100 Kilometer  
Bereits ab CHF 25 000.–

Buchhaltungen, Steuerberatung, Inkassi,  
Firmengründungen und -umwandlungen

**hulliger  
treuhand**

Bahnhofstrasse 8, 3123 Belp  
Telefon 031 819 11 28,  
info@hulligertreuhand.ch  
www.hulligertreuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE

**immo galerie gmbh**

liegenschaftsberatung, -handel und verkauf

patrick howald

bahnhofstr. 13, 3125 toffen  
tel. 031 818 48 78, fax. 031 818 48 79  
www.immogalerie.ch, info@immogalerie.ch



**Intercoiffure  
Christa**

Christa Gasser-Hey • Dorfstrasse 8 • 3123 Belp  
Telefon 031 819 75 75 • Fax 031 819 79 60  
www.coiffurechrista.ch • info@coiffurechrista.ch

**INTER-PIZZA**  
Blitzschneller  
Hauslieferdienst

Abgeholt  
Pizza 32cm ab  
**10.–**

MITTAGS  
Ab 2 Pizzen jede Pizza  
**12.50**

ABENDS  
Ab 2 Pizzen  
eine Flasche Merlot  
**GRATIS**

**PIZZERIA & KEBAPHAUS**  
Hauslieferungen • Take Away  
• Party-Service

7 Tage offen von 10.30 – 23 Uhr  
Freitag und Samstag bis 24 Uhr  
Sie bestellen - wir liefern!

**031 964 20 20**

Fax 031 964 20 21 / www.interpizza.ch

**Kümmern Sie sich gefälligst um Ihr Business.**

(Ihre Versicherungen sind bei uns in besten Händen)

Jean-Michel With, Geschäftsführender Partner  
Thüringstrasse 27, 3018 Bern 18  
Telefon 031 310 06 06, Telefax 031 310 06 00  
www.versicherungspartner.ch

**versicherungspartner ag**  
Und Ihr Business ist besser versichert.

**Ein glückliches Leben für Männer und Frauen – mit Hilfe der chinesischen Medizin**

Ein Ungleichgewicht von **Yin** und **Yang** im Körper und eine Stagnation von **Qi** und **Blut** verursachen folgende Beschwerden:

**Frauenbeschwerden:**

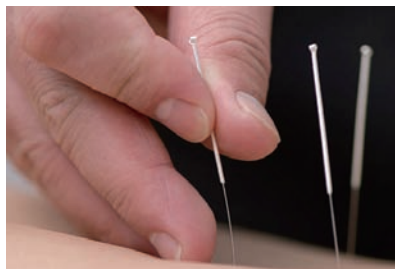
Wechseljahresbeschwerden, unregelmässige Menstruation, Schmerzen vor oder während der Periode, Müdigkeit, Migräne, Kopfschmerzen, Rückenbeschwerden, Wallungen, Schwindel, Schlaflosigkeit, Unfruchtbarkeit, Ovarialzyste, Akne, Blasenentzündung, Übergewicht, usw.

**Männerbeschwerden:**

Impotenz, mangelnde Lust, Erektionsstörung, Ejakulationsstörung, Prostatabeschwerden und Varikozele, Depression, Stress, Nervosität, Problem mit dem Wasserlösen, Haarausfall, usw.

Unsere chinesischen Experten haben ein abgeschlossenes Universitätsstudium und verfügen über 20 Jahre Berufserfahrung in der traditionellen Chinesischen Medizin (TCM).

**BON** für eine  
**Gratis-Probeprobbehandlung!**  
(Nicht kumulierbar)



Mit Alternative - Zusatzversicherung von den Krankenkassen anerkannt.

medical

**sinoswiss** Praxis für Chinesische Medizin

Ihre Gesundheit ist unsere tägliche Herausforderung

Sinoswiss Praxis Muri b. Bern, Belpstrasse 3, 3074 Muri b. Bern Tel. 031 951 28 28 / muri@sinoswiss.ch  
Sinoswiss Praxis Bern, Schauplatzgasse 26, 3011 Bern Tel. 031 312 80 00, www.sinoswiss.ch  
Bern - Buchs - Kreuzlingen - Lausanne - Lenzburg - Luzern - Muri b. Bern - Sarnen - Schwyz - Zofingen - Zug

**OESTER INSTALLATIONEN**

**Sanitäre Anlagen – Heizungen  
Reparatur-Service**

Stefan Oester  
Eidg. dipl. Sanitär-Installateur  
Oberriedweg 1, 3123 Belp  
Tel. 031 819 14 41, Telefax 031 819 34 76  
stefan.oester@oester-installationen.ch  
www.oester-installationen.ch

**KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf**  
Neubau Umbau Dach & Fassade

Telefon +41 31 809 02 31 / Fax +41 31 809 04 73  
info@kuepfer-holzbau.ch / www.kuepfer-holzbau.ch

Vom Ziegel bis zum Parkett,  
alles unter einem Dach



Dorfstrasse 47 • 3123 Belp  
Telefon 031 819 40 76 • Fax 031 819 89 76  
täglich geöffnet

die **Village Street Band** (Bild) zum Tanz für jedermann auf und auch in den anderen Festbetrieben trifft man sich bis zur Schliessungsstunde mit Freunden zum fröhlichen **Zusammensein**.



**Das Tragen des Festabzeichens ist Ehrensache!** Damit ist der Eintritt zu allen Veranstaltungen frei (ausgenommen Lunapark). Am Samstagabend findet im Zusammenhang mit den auf den Buttons aufgedruckten Nummern sogar eine **Verlosung von 20 interessanten Preisen** statt: Als 1. Preis winkt ein Städteflug für zwei Personen und auch der 19. sowie der 20. hat noch einen Wert von 50 Franken!

Weitere Angaben zum Dorffest finden Sie auf den Seiten 27 und 28.

## Für Sie notiert!

### Mai

- 21. claro-Laden, fair trade Breakfast, Pfrundscheune
- 21./22. Schweiz. Zweitagemarsch, Start und Ziel Hühnerhubel, Industrie Nord
- 24., 26., 27. Elternrat, Projektwoche zu verschiedenen Themen gem. Hinweisen im «Dorfgeschehen», Dorfzentrum/Dorfplatz
- 27./28. Pistolenklub, Eidg. Pistolen-Feldschiessen, Schiessanlage Mühlestrasse
- 28. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz
- 28. Begräbnisgemeinde, Friedhof-Führung, 10 Uhr bei der Kirche
- 28. Western Dance Org., Country Dance Swiss Cup, Dorfzentrum

### Juni

- 3. und 4. OK Dorffest, «Bäup läbt, Bäup fägt», im Dorf
- 8./10./14. Volksbühne, Theateraufführungen, Pfarrgarten bei der Kirche

- 13. Hornusser, Hornussen für alle, Hornusserplatz Hühnerhubel
- 16. Gemeindeversammlung, Dorfzentrum
- 16.–19. Volksbühne, Theateraufführungen, Pfarrgarten bei der Kirche
- 18. Skiklub, 9. Energie Belpathlon, Sportanlage Mühlematt
- 18. Ringklub, Ringklub-Fest, Hof der Familie Schürch
- 18./19. IBT 11, Internationale Belpmoostage, Flughafen
- 19. Musikschule, Orchesterkonzerte, Dorfzentrum
- 24./25. FC, Eröffnungsfest und Dorfturnier, Sportanlage Giessenbad
- 24./25. Wyhus, grosse Italien-Degustation, Sägetstrasse 33
- 24.–26. Volksbühne, Theateraufführungen, Pfarrgarten bei der Kirche
- 25. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz
- 26. Kleintierzüchter, Kleintierausstellung, Siedlung Gassacker
- 26. Orchester, Konzert mit Solist Alexander Dubach (Violine), Dorfzentrum

**Hinweis:** In dieser Rubrik erscheinen alle öffentlichen Anlässe der Gemeinde, von Vereinen, Parteien, Unternehmen, privaten Veranstaltern usw. – Voraussetzung dazu ist jedoch, dass sie dem für diese Liste verantwortlichen VVB-Vizepräsidenten, **Thomas Wenger**, [tom@belper.ch](mailto:tom@belper.ch), rechtzeitig gemeldet werden. – Der vollständige Veranstaltungskalender ist übrigens auch unter [www.belp.ch/Zeitschrift](http://www.belp.ch/Zeitschrift) «Der Belper» abrufbar.

**Titelbild:** Im Vorwort zum Flyer, der in Geschäften aufliegt und den Sie nächste Woche im Anzeiger vorfinden werden, lädt Sie **OK- und Gemeindepräsident Rudolf Neuenschwander** namens des Organisationskomitees und der Gemeinde herzlich ans Dorffest vom 3. und 4. Juni ein. Das auf private Initiative zurückgehende Fest wird nicht nur von der Gemeinde, sondern ebenfalls vom Vereinsverband unterstützt und im OK von zwei Vorstandsmitgliedern mitgetragen. Auch vom «Belper» aus möchten wir Sie und Ihre Familie herzlich am Dorffest willkommen heissen. Details zum Grossanlass erfahren Sie auf Seite 3 dieser Ausgabe und im Anschluss ans «Geschäftsleben». – Bild: Fritz Sahli



**LOEWE.**

## Die grosse Erlebniswelt für Bild, Ton und Wohnen!

Burgstrasse 10  
3600 Thun  
Telefon 033 225 25 25

Bernstrasse 95  
3122 Kehrsatz-Bern  
Telefon 031 963 15 15

[www.kilchenmann.ch](http://www.kilchenmann.ch)



FIRST  
*class*  
CELEBRATING 50 YEARS

**Kilchenmann**  
AUDIO · TV · VIDEO

**CHÄS  
GLAUSER**  
Eggenweg 2a, 3123 Belp  
Telefon 031 819 60 74  
Fax 031 819 60 27  
[www.chaesglauer.ch](http://www.chaesglauer.ch)



**Gasser-Balsiger**  
**Recycling**  
Recycling und Entsorgung von A-Z  
Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32  
[www.gasser-recycling.ch](http://www.gasser-recycling.ch)


Besuchen Sie unser  
«Fundgrube-Lädli»





**Kaiser Holzbau**  
Zimmerei – Innenausbau  
Umbauten – Renovationen

Kirchackerweg 31 A 3122 Kehrsatz  
Tel: 031 964 10 88 Fax: 031 964 10 86  
[www.kaiser-holzbau.ch](http://www.kaiser-holzbau.ch)

**● Eigene Carrosserieabteilung**



**CHEVROLET**



**BELWAG Belp**  
Viehweidstrasse 12  
3123 Belp  
Telefon 031 819 11 55

**BELWAG**  
BELP  
Mehr als nur eine Garage.

**Gasser Mediaprint GmbH**  
Rubigenstrasse 56 • 3123 Belp  
Tel. 031 819 12 95 • Fax 031 819 47 88  
[info@druckerei-gasser.ch](mailto:info@druckerei-gasser.ch) • [www.druckerei-gasser.ch](http://www.druckerei-gasser.ch)



Design Print Finish

**KLOPFENSTEIN**

Hühnerhubelstrasse 97  
3123 Belp  
Tel. 031 819 45 50  
Fax 031 819 41 28  
[s.klopfenstein@bluewin.ch](mailto:s.klopfenstein@bluewin.ch)

Industriespenglerei  
Apparatebau  
Bauspenglerei  
Blitzschutz  
Dachreparaturen

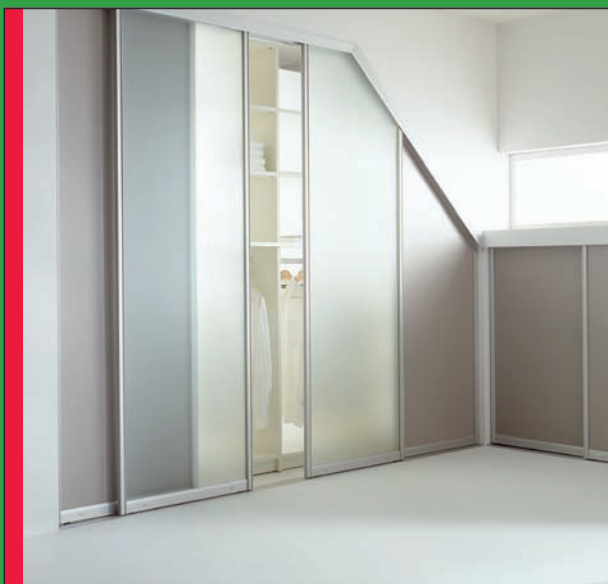
**Informatik ABOS**



Willy Häusler  
Sägetstrasse 25A  
3123 Belp

- Analyse
- Beratung
- Organisation
- Support
- Webpublishing
- PC Installationen
- Projektleitungen

Natel: 079 633 14 45  
Telefon: 031 819 49 03  
Mail: [info@informatik-abos.ch](mailto:info@informatik-abos.ch)  
[www.informatik-abos.ch](http://www.informatik-abos.ch)



Der Schrankladen ist in Bern bekannt für seine individuellen, Platz sparenden und kreativen Schranklösungen nach Mass.

**JUTZI'S SCHRANKLADEN**

Seftigenstrasse 225  
3084 Wabern  
Telefon 031 372 32 42  
[www.schrankladen.ch](http://www.schrankladen.ch)

**MALEREI B.ROSCHI**



Renovationen, Um- und Neubauten  
auch Naturfarben + Bio-Abriebe

Beat Roschi  
Dorfstrasse 55  
3123 Belp  
[roschi.belp@datacomm.ch](mailto:roschi.belp@datacomm.ch)

FonFax 031 819 62 45  
Natel 079 414 72 13

**Pneuhaus Garage Jufer**  
Inh. A. Wyler

Die günstigsten Preise  
Die modernsten Einrichtungen  
Der beste Service  
Die kürzesten Wartezeiten

**Sägetstr. 23 Belp**  
**031 819 37 50**






## Präsidentenapéro

**Gemütliches Zusammentreffen der Vereinsverantwortlichen.** Der diesjährige Präsidentenapéro fand in der Schützenstube der Belp Schützen und des Pistolensklubs statt und wurde auch von diesen zwei Vereinen getragen. VVB-Präsident **Markus Karlen** dankte für die Einladung und konnte zu diesem geselligen Anlass rund 50 Personen begrüßen. Namens der Belp Schützen begrüßte Präsident **Peter Burri**. Er streifte die interessante Vereinsgeschichte, die eigentlich schon 1867 mit dem Bau der ersten Schiessanlage begann: Sie wurde damals nämlich durch die Kirchgemeinde bei der Gürbebrücke im Steinbach erstellt und der Scheibenstand befand sich in der Wolfgrube (Wir kommen im Juni-«Belper» darauf zurück. Red.). – Die Gründung des Schützenvereins geht aber eigentlich aufs Jahr 1883 zurück. Daneben gab es jedoch bis vor elf Jahren auch noch die Werktags- und die Militärschützen. Durch Zusammenschluss der drei Vereine im Jahre 2000 entstand der neue Verein Belp Schützen. Ein Jahr später kamen noch die Kleinkaliberschützen dazu. Durch kann nun der Schiesssport auf die Distanzen 300 und 50 Meter gepflegt werden. – **Hans-Peter Haslebacher**, Vizepräsident des Pisto-

## Impressum

Monatszeitschrift der Belper Vereine mit  
«Dorfgeschehen» – Mitteilungen der Gemeindebehörden

### Redaktion

Eliane Schär, Husmattstrasse 27, 3123 Belp 031 819 66 84  
[eliane-schaer@belponline.ch](mailto:eliane-schaer@belponline.ch)

Fritz Sahli, Neumattstrasse 2/42, 3123 Belp 031 819 10 40  
[frisa.belp@bluewin.ch](mailto:frisa.belp@bluewin.ch)

**Druck und Verlag/Jordi AG, 3123 Belp**  
[samuel.buetikofer@jordibelp.ch](mailto:samuel.buetikofer@jordibelp.ch) 031 818 01 82

**Inserate/Jordi AG, 3123 Belp**  
[inserate.derbelper@jordibelp.ch](mailto:inserate.derbelper@jordibelp.ch) 031 818 01 17

**Abo/Adressänderungen/Jordi AG, 3123 Belp**  
[abo@jordibelp.ch](mailto:abo@jordibelp.ch) 031 818 01 11

**Jahres-Abonnement** Fr. 21.–

[www.belp.ch/derbelper](http://www.belp.ch/derbelper)



lenklubs, stellte den 1924 gegründeten Verein vor, der seine Anlage am heutigen Standort im Zusammenhang mit dem Hohburgschiessen von 1973 ausbauen konnte. Beide Vereine, die einen beachtlichen Mitgliederbestand aufweisen, warben für ihren Sport. Vorallem bei den Pistolenschützen gibt es nur wenig Nachwuchs, weil hier keine Jungschützenkurse stattfinden. Wer sich im Schiesssport ausbilden lassen möchte, findet bei beiden Vereinen Aufnahme und sachkundige Schützenmeister, die sich auch in der Betreuung von nicht ausgebildeten Schützinnen und Schützen auskennen.

**Zweck erfüllt.** Der Apéro riche, für den sich der VVB namens der Anwesenden bei beiden Vereinen bestens bedankt, hat seinen Zweck erfüllt. Die Zusammenkunft der Vereinsverantwortlichen in ungezwungenem Rahmen und ohne Traktanden führte zu vielen guten Gesprächen und diente auch dem gegenseitigen Erfahrungsaustausch. – Die Einführung dieser Präsidentenzusammenkunft geht aufs Jahr 1995 zurück.

## Vereinsverband

**Erste Vorstandssitzung in neuer Zusammensetzung.** Am 2. Mai hat sich der Vorstand unter dem Vorsitz von **Markus Karlen** erstmals in neuer Zusammensetzung getroffen. Wie dabei bestätigt wurde, haben die Amtsübergaben bereits stattgefunden. Die Vereinsverantwortlichen und alle anderen (auch privaten) Veranstalter von öffentlichen Anlässen werden hier nochmals darauf aufmerksam gemacht, dass nun **Thomas Wenger, tom@belper.ch**, für das Führen des Veranstaltungskalenders zuständig ist. Bekanntlich werden die Daten für den laufenden und nächsten Monat jeweils im «Belper» publiziert. Damit das aber möglich ist, sind die Anlässe rechtzeitig zu melden. Der vollständige Veranstaltungskalender 2011/2012 kann wie immer über [www.belp.ch/](http://www.belp.ch/) **Zeitschrift «Der Belper»** abgerufen werden. Die rechtzeitige Anmeldung der Anlässe ermöglicht es Vereinen und privaten Veranstaltern, sich bei ihrer Planung auf die freien Daten zu konzentrieren.

**Aufgaben-Auflistung.** Die Sitzung diente vor allem der gegenseitigen Aussprache über die Zuständigkeiten. Daraus ergibt sich dann eine Aufgaben-Auflistung, wie man sie in Pflichtenheften findet. Ausserdem legte der Vorstand, der am 19. September, 27. Oktober und am 23. Januar zusammentrifft, weitere wichtige Daten fest: Die **Präsidentenkonferenz findet am 27. Oktober** und die nächste **Delegiertenversammlung am Freitag, 30. März**, statt. Ort und Zeit werden später festgelegt. Anliegen/Anträge der Vereine sind der VVB-Leitung jeweils 10 Tage vor den jeweiligen Vorstandssitzungen einzureichen.



Und nun wünsche ich Ihnen viel Vergnügen beim Lesen des «Belpers», der diesmal mit 36 Seiten wieder einen grossen Umfang hat. Die letzte Ausgabe war in der Geschichte des «Belpers» mit 40 Seiten die «dickste», die es je gegeben hat.

**Fritz Sahli**



## Belper Chor

**Übung macht den Meister.** cr. Unser nächster Auftritt findet am **21. Mai**, um zirka 10.45 Uhr, in der reformierten Kirche statt. Wir werden Lieder aus unserem Repertoire singen, begleitet von Dora Widmer am Flügel und so statt der für dieses Datum geplanten Märirtorgel für eine schöne Stimmung sorgen.



**Dorffest.** Am 3./4. Juni werden die Mitglieder des Belper Chors zusammen mit dem Satus im grossen Festzelt auf dem Dorfplatz für das Wohl der Gäste sorgen. Wir hoffen natürlich auf viele Besucherinnen und Besucher und danken schon heute

fürs Kommen und Geniessen der verschiedenen Darbietungen und musikalischen Leckerbissen, die während diesem Wochenende zu hören sind.

**Unsere erste Probe nach den Frühlingsferien** war geprägt vom Auffrischen einiger Lieder aus unserem bestehenden Liedergut. Es ist interessant, wie schnell bei einst gut einstudierten Lieder die Betonung, das Forte und Piano oder einzelne Textpassagen in Vergessenheit geraten. Doch unser Dirigent **Mathias Behrends** weiss genau, wie er unsere grauen Zellen mobilisiert und wir die Lieder mit Aha-Erlebnissen wieder auf Hochglanz bringen. **Am 22. Mai singen wir in Rüeggisberg am Amtssängertag.** Auch für diese Präsentation sind wir daran, die beiden geplanten Lieder perfekt vorzubereiten.

## Guggenmusik

**Mutationen.** mb. Wie schnell doch so ein Jahr herum ist. Schon wieder hiess es **Hauptversammlung.** Diese führten wir am 6. Mai im Restaurant Kreuz durch. Ein Vereinsjahr mehr auf dem Buckel, aber wieder voller Tatendrang und mit vielen Ideen für die neue Saison. Wir können dazu folgende Mutationen im Vorstand bekanntgeben: **Rolf Lehmann** (Präsident), **Marlies Born** (Vize-Präsidentin), **Frank Schröder** (Kassier), **Brigitte Gemetti** (Sekretärin). Alle wurden einstimmig gewählt und somit in ihrem Amt bestätigt...

**Öffentliche Guggenprobe!** Am **22. Mai**, von 19 bis 21 Uhr, führen wir unsere öffentliche Guggenprobe im Probelokal der MG Belp (beim Restaurant Kreuz) durch. Wer also Interesse hat, mal aus der Reihe zu tanzen und gerne in einem kollegialen Umfeld ungezwungen Musik machen möchte, ist herzlich willkommen. Wir freuen uns auf neue Gesichter...

**Bäup läbt – Bäup fägt.** Zur Info: am 3./4. Juni sind wir eben-

falls mit dabei, betreiben mit unserer Guggie die Bierschwemme und werden den einen oder anderen schrägen Ton spielen...

**Jubi-Fest 2011.** Nicht vergessen! Am **3. September** steigt unsere ultimative **Jubiläums-Party** unter dem Motto «Swing your Chabisgring» in der Prarie-Bar. Unbedingt in eurer Agenda einschreiben. Details werden zu gegebener Zeit veröffentlicht.

## Jodlerchörli

**Gelungener Unterhaltungsabend.** at. Die intensiven Proben mit unserer neuen Dirigentin haben Früchte getragen, ernteten wir doch allgemein anerkennende Worte für unsere Darbietungen anlässlich der volkstümlichen Abende im Dorfzentrum und in der Aula Selhofen in Kehrsatz. Zum guten Gelingen trugen natürlich auch die Duette, in Kehrsatz das Gotthelf-Chörli, und das erheiternde Theater bei. Letzteres zeigte, was man von anonymen Schreiben halten soll. Für fröhliche Stimmung sorgte auch die Musik. Den vielen Besucherinnen und Besuchern in Belp und in Kehrsatz danken wir nochmals für ihr Erscheinen. Ein besonderer Dank geht an unsere Dirigentin, **Melanie Moser**, für ihre Geduld mit uns an den Proben.

## Katholischer Kirchenchor

**«cantars» das Kirchenklangfest 2011.** jb. Der Kirchenmusikverband Bistum Basel feiert dieses Jahr sein 125-Jahr-Jubiläum mit einem Kirchenklangfest. In verschiedenen Städten in neun Kantonen erklingen von zwölf Uhr mittags bis Mitternacht je zwölf sakrale Konzerte. Sicher wird da für alle, ob kirchennah oder kirchenfern, etwas dabei sein, um den Reichtum der Kirchenmusik näher kennen zu lernen. Kirchenmusik ist Kulturgut und Kirchenmusik ist Volkskultur. Kirchenmusik hat eine langjährige Tradition – bei uns wie auf der ganzen Welt. Jedes Konzert dauert jeweils etwa 40 Minuten.

**Der Chor hat sich darauf vorbereitet** und nimmt mit **«Messe der Hohen Liebe»** von Paul Huber daran teil. Die Konzerte in Bern werden alle am 21. Mai in der Dreifaltigkeitskirche aufgeführt. Unser Chor tritt um 18 Uhr auf. Weitere Infos unter [www.cantars.org](http://www.cantars.org)

**Voranzeige:** An Pfingsten, 12. Juni, wird der Chor diese Orchestermesse im Gottesdienst um 10 Uhr, diesmal in Belp, noch einmal singen.

## kultur campagne oberried

**Lyrischer Jazz zum Saisonbeginn.** ve. Nach der Sommerpause starten wir wieder am 25. August an der Seftigenstrasse 120. Wir freuen uns auf die wunderschöne Stimme der belieb-



ten Sängerin Nicole Eggenberger. Sie wird begleitet von Jürg Bucher mit Bassklarinetten und Saxophon und vom Pianisten Florian Favre. Bis dahin zehren wir noch von den wunderbaren Klängen des soeben zu Ende gegangenen Kulturjahres.

**Jahresprogramm:** 25. August, Lyrischer Jazz; 11. November, Canziones de amor y otros amores; 11. Dezember, Soirée mit Hans Balmer (Flöte) und Rosemarie Burri (Piano); 22. Januar, Lesung mit Lukas Hartmann; 24. Februar, Trio Artemis; 25. Mai 2012, Quator Harpège. Für weitere Informationen:

[www.campagne-oberried.ch](http://www.campagne-oberried.ch)



## Musikgesellschaft

### Nach intensiver Vorbereitung geht es im Juni endlich los.

ezk. Auch der Mai steht im Zeichen der intensiven Vorbereitung für unser grosses Vorhaben «Eidg. Musikfest». Um noch einmal richtig alles zu geben, hat unser Verein ein Intensivweekend in Zweisimmen organisiert. Dieses forderte und förderte erneut jedes Mitglied und steigerte die Vorfreude auf den grossen Moment. Begleitet wurden wir von diversen Profimusikanten, die mit uns in den Registerproben noch einmal an den Konzertstücken feilten. Die Gesamtproben wie die Marschmusikproben machten wir unter der Leitung unserer Dirigentin Silvia Steiner. Natürlich durfte auch der gesellschaftliche Teil an so einem anspruchsvollen Weekend nicht fehlen. An dieser Stelle möchten wir allen Mitwirkenden danken.

**Daten im Juni:** Der Juni wird für unser Korps ein anstrengender Monat mit diversen Höhepunkten, die uns viele schöne Erinnerungen und Emotionen bringen werden. Damit Sie, liebe Leser, uns bei diesen vielen Ereignissen begleiten und die Emotionen und Erlebnisse mit uns teilen können, geben wir Ihnen hier die genauen Daten gerne bekannt:



**Dorffest.** Der 3. Juni wird Ihnen bestimmt ein Begriff sein. Hier findet der erste Abend des Dorffestes statt, wo wir nach 21 Uhr der Dorfbevölkerung eine Kostprobe unser Könnens geben.

Anschliessend wird ab 22 Uhr im Probelokal unter der Bibliothek Sigis Musig Bar eröffnet, die mit leckeren Drinks zum Verweilen einlädt. Unterhalten werden Sie dort von Jogi & Beat. Wenn es Ihnen an diesem Abend gefallen haben sollte, haben Sie am nächsten Abend ab 20 Uhr die Möglichkeit, die Bar mit dem selben Rahmenprogramm wieder zu besuchen. Sigis Bar-Team freut sich darauf, Sie bedienen zu dürfen.

**Der nächste Halt** wird für das Korps der Amtsmusiktag in Mühleturnen sein, wo es die beiden Stücke für das Eidg. Musikfest «**The Witch and the Saint**» (Selbstwahlstück) sowie «**Quingenti**» (Aufgabenstück) zum ersten Mal jurieren lassen wird. Der Konzertvortrag findet im Saal des Gasthofs Adler um 11.35 Uhr statt. Für die Marschmusikfreunde präsentieren wir um 14.50 Uhr an der Marschmusikparade den Marsch «**Ohne Rast**».

**Am 9. Juni. treten wir zum «Halbfinal» an:** Damit ist ein Vorbereitungsconcert im Tell Saal in Ostermundigen gemeint, an dem fünf andere Musikgesellschaften, die auch nach St. Gallen fahren werden, teilnehmen. Darunter sind unter anderem die MG Riggisberg, wie natürlich die Gastgeber Ostermundigen. Alle Vereine werden da von einem Experten bewertet. Das Concert beginnt um 19.30 Uhr, Türöffnung ist um 19 Uhr. – Das Finale wird dann unsere Teilnahme am Eidg. Musikfest in St. Gallen am 25 Juni sein. – Vielleicht haben wir jetzt etwas Ihr Interesse geweckt und das Feuer auch etwas auf sie überspringen lassen. Wir würden uns sehr freuen, Sie beim einen oder anderen Anlass antreffen zu dürfen.

**Jugendmusik: Muttertags-Konzert.** gk. Die stark verjüngte Jugendmusik erfreute am 8. Mai in der Aula Mühlematt die zahlreichen Anwesenden. Vor allem die Mütter wurden natürlich besonders hervorgehoben, verständlicherweise. Es war ja auch das «Konzert für die Mütter». Nun, auch die Väter hatten ihren Spass daran. Nach dem Concert bedienten sich die Besucher noch am kleinen Apéro, um dann anschliessend die Mütter noch so richtig zu verwöhnen.

**Am Dienstag, 17. Mai, öffneten wir die Tür** für eine öffentliche Probe, damit Interessierte selber einmal Musikluft schnuppern konnten! Dabei waren die Eltern herzlich zu einem Apéro eingeladen. – Die Jugendmusik probt am Dienstag, von 18.30 bis 19.45 Uhr, im Probelokal im Dorfzentrum unter der Bibliothek. – Fragen zur JM werden unter 079 299 35 04 und 076 458 78 91 oder durch Präsident **Marc Fuchs**, 031 964 19 89, beantwortet.

## Orchester

**Beginn Vorverkauf Sommerkonzert.** bsk. Aus Anlass seines 20-jährigen Bestehens hat das Orchester ein besonderes Konzertprogramm zusammengestellt. Gewidmet ist das Programm dem italienischen Meistergeiger und Komponisten **Niccolò Paganini** (1782–1840) und zwei seiner Werke: Die ihrem Rang nach leider viel zu wenig gespielten prächtigen, um 1830 entstandenen Violinkonzerte Nr. 4 in d-Moll und Nr. 5 in a-Moll sollen durch die einmalige Interpretation des international renommierten Violin-Virtuosen und Paganini-Interpreten **Alexandre Dubach** aus Thun eine würdige Renaissance erleben. Die Aufführung beider Werke innerhalb eines einzigen Konzertes ist einzigartig und erlaubt es dem Publikum, sich eingehend mit Paganini auseinanderzusetzen. Die Aufführungen finden am **Sonntag, dem 26. Juni**, um 11 Uhr, im Dorfzentrum und am **Samstag, dem 9. Juli**, um 20 Uhr, in der **Stadtkirche Thun** statt.



Hühnerhubelstrasse 64 • 3123 Belp • 031 812 11 33 • airportfitness.ch

**365 Tage von 6 bis 23 Uhr setzen wir für Ihre Gesundheit alles in Bewegung!**

**FITNESS**

• Training • Rückenschule • Personal Training

**POWER-PLATE**

• Next Generation • Swiss Made

**WELLNESS**

• Sauna • Solarium • Dampfbad

**ENTSPANNUNG**

• Physiotherapie • Massage

**ERNÄHRUNG**

• Pep & Juice-Plus

**GROUP FITNESS**

• LesMills • Pump • Combat • Antara • T-Bow

**SPINNING**

• Spinning mit Polar

**SWITCHING**

• Switching • Circle Training



**DROGERIEN**

Mittelstr. 1 • Tel. 031 819 01 46  
Dorfstr. 5 • Tel. 031 819 01 83  
CH-3123 Belp

**Doppelte PROBON**  
immer auf Parfumerie  
und Depotkosmetik  
sowie **jeden ersten Freitag**  
im Monat auf dem ganzen  
Sortiment



**Malergeschäft**

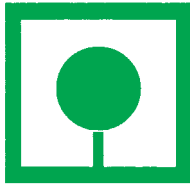
3123 Belp, Dorfstrasse 55  
Tel. 031 819 31 05 Fax 031 819 89 50 Natel 079 415 78 58

**Eduard Leuenberger GmbH**

3123 Belp  
Rubigenstrasse 19  
Tel. 031 819 14 23  
079 443 58 03

Wand- und  
Bodenbeläge  
Ofenbau  
Cheminées

www.leuenberger-gmbh.ch



**FELLER AG GARTENBAU**

MURI – BERN – GSTAAD TEL. 031 951 00 53  
GESTALTUNG UNTERHALT BAUMSCHULE

www.feller-gartenbau.ch • info@feller-gartenbau.ch

**Energie Belp**

Elektrizität, Wasser, Wärme, Kommunikation

Rubigenstr. 12, 3123 Belp, Tel. 031 818 82 82  
info@energie-belp.ch, www.energie-belp.ch

24h-Pikettdienst 031 818 82 80



GALACTINASTRASSE 4, 3123 BELP  
TELEFON 031 819 42 80



bahnhofplatz belp  
tel. 031 819 02 88  
und  
mm zentrum chly wabern  
tel. 031 961 56 00

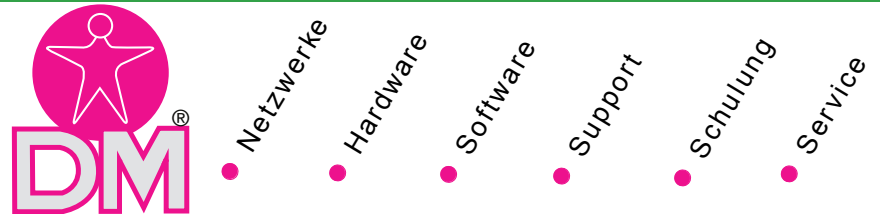
esprit partnership store  
mm zentrum chly wabern  
tel. 031 961 70 61  
und  
edc-esprit-textil-corner  
bahnhofplatz belp  
tel. 031 819 02 88

**CARROSSERIE UND GARAGE  
KURT RICKART**

**3123 BELP 031 / 819 50 50**

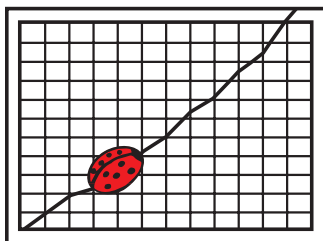
Ihr Fiat-Spezialist

- Abschleppdienst
- An- und Verkauf von Occasionen und Neuwagen
- Reparaturen und Service aller Automarken inkl. Lieferwagen und Wohnmobile



**ELECTRONICS AG - IHR PARTNER RUND UM DIE EDV SEIT 1983**

Computer & Netzwerk-Center: Dorfstrasse 2, beim Schützenkreisel, 3123 Belp 031 818 10 20

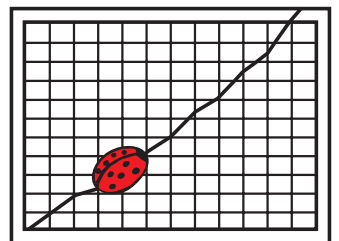


**MAX A. NYDEGGER  
Treuhand AG**

**Büro Bern**  
Monbijoustr. 10, Telefon 031 382 27 37  
nydegger.treuhand@bluewin.ch

**Filiale Belp**  
Riedlistrasse 17, Telefon 031 819 25 83

**Buchhaltungen  
Expertisen  
Steuer- und  
Wirtschaftsberatungen  
Hausverwaltungen**



**CarWash-Center  
Zaugg Belp**

- Textil-Waschanlage
- täglich 06.00 bis 22.00 Uhr



Viehweid • Belp • www.zauggbelp.ch

**Gartenpflege und Gartenbau**  
garten.schaefer@bluewin.ch

Beat Schäfer GmbH

Niesenweg 8  
3110 Münsingen  
Tel. 031 721 02 01  
Mobil 079 755 11 93

Käserestrasse 7  
3123 Belp  
Tel. 031 721 50 49  
Fax 031 721 50 03

**Eintrittskarten.** Ab dem 30. Mai sind von Montag bis Freitag, 9.30 bis 11.30 Uhr und von 15 bis 17 Uhr, im teaterverlag elgg, Bahnhof 1. Stock, oder unter der Telefonnummer 079 599 86 88, Eintrittskarten erhältlich. Reservationen können auch online unter [www.orchester-belp.ch](http://www.orchester-belp.ch) vorgenommen werden, wo weitere Informationen ersichtlich sind. – Der Preis für die nummerierten Plätze beträgt 25 Franken.

## Singkreis

**Es läuft was im Singkreis.** wb. Mit unseren Beiträgen in den Gottesdiensten in Belp und Toffen konnten wir wiederum die Zuhörer erfreuen. Besonders der Passionsgesang von Josef Gabriel Rheinberger im Karfreitagsgottesdienst ging unter die Haut. Erstaunlich, wie wenige Zuhörer den Komponisten kennen. Deshalb einige Hinweise: Rheinberger ist 1839 in Vaduz geboren, versah in seinem Heimatort bereits als Siebenjähriger den Organistendienst und kam mit zwölf Jahren zur Ausbildung ans Münchner Konservatorium. Als er 19 Jahre alt war, wurde er Dozent für Klavier, später für Orgel und Komposition. Rheinberger gehörte zu den erfolgreichen Komponisten seiner Zeit und war als Kompositionslehrer eine Kapazität von internationalem Rang. Zu seinen Schülern zählten unter vielen anderen Engelbert Humperdinck, Ermanno Wolf-Ferrari und Wilhelm Furtwängler. Rheinberger war ein entschiedener Klassizist, der Mozart und Bach zu seinen Leitbildern erhob. Auch wenn er die Musikgeschichte nicht nachhaltig prägen konnte, so steht er doch als grosser Lehrer und bedeutender Repräsentant einer vielfältigen Musikkultur am Ende der klassisch-romantischen Epoche.

**Unsere nächsten Auftritte** sind der Gottesdienst an Auffahrt und eine Abendmusik mit Liturgie im Oktober. Unser Beitrag am 23. Oktober sind Werke von César Franck und Charles Gounod. Am 30. Oktober werden wir das gleiche Programm in der Kirche Täuffelen aufführen.

**Vorbereitungen für ein Frühjahrskonzert** mit weltlichen Werken im Juni 2012 sind ebenfalls am Laufen. – Unser vielseitiges Programm können Sie dem Probenplan auf unserer Internetseite [www.singkreisbelp.ch](http://www.singkreisbelp.ch) entnehmen.

### Der Witz des Monats

**Fehlendes Warnsignal.** Ein deutscher Wanderer, der von einem Ausflug in die Berge ins Tal absteigt, trifft auf einer Alp den Senn: «Sehen Sie dort! Warum steht an diesem gefährlichen Abgrund kein Warnsignal mehr?» Da meint der Senn trocken: «Das hei mir im letschte Herbscht wäg gnöh. Äs isch sowieso nie eine abegheit!»

## Trachtengruppe

**Kindertanzgruppe.** as. Am Donnerstag, 9. Juni, beginnt unsere Kindertanzgruppe wieder mit ihren Proben. Alle Mädchen und Buben ab vier Jahren, die Freude am Tanzen haben, sind herzlich eingeladen, bei uns mitzumachen. Wir üben jeden Donnerstag, von 17.30 bis 18.30 Uhr, im Dorfschulhaus. An unseren Heimatabenden im November (unser Bild vom letzten Jahr) werden die gelernten Tänze vorgetragen. Dies ist immer ein besonderer Höhepunkt. Auskunft und Anmeldung bei den Leiterinnen Kathrin Engel, 031 711 54 62, oder Ursula Wälti, 031 701 01 66.



**Von Herzen singen.** Auch in diesem Frühjahr erfreuten wir die Bewohner des Heimes Oberried, der Langzeitpflege des Spitals, des Wohnheims und des Pflegeheims Kühlewil mit einem kleinen Konzert. Viele der betagten Menschen konnten für kurze Zeit ihre Beschwerden und Sorgen vergessen. Unsere Lieder animierten zum Mitsingen und einige Bewohner wagten selber ein Tänzchen. Mit strahlenden Augen und Dankbarkeit wurden unsere Darbietungen honoriert. Der anschliessende Apéro und das Zvieri genossen wir und danken herzlich dafür.

## Volksbühne

**George Dandin.** ck. «We me e serigi Frou het ghürate wie'n ig, de gits numeno eis: e Satz i ds Wasser – u zwar gringsvora!», sagt George Dandin im gleichnamigen Molière-Stück. Seine Resignation ist ihm nicht zu verübeln. Er wird von seiner Frau betrogen und von seinen Schwiegereltern verachtet, obwohl er sie alle als reicher Bauer vor dem finanziellen Ruin bewahrt hat. Aber eben, er ist ein Bauer und darum glauben ihm seine adligen Schwiegereltern die Anschuldigungen bezüglich seiner Frau nicht. George Dandin versucht verzweifelt, seine untreue Ehefrau und deren Liebhaber zu überführen. Ob es ihm am Ende vielleicht sogar gelingt?



Unser Bild von Andreas von Gunten zeigt George Dandin (Cristian Kissler) und seine Frau Angélique (Corina Hofmann).

**Zehn Vorstellungen im Pfarrgarten.** Die Gürbetaler Volksbühne zeigt diese amüsante Mundartkomödie ab dem 8. Juni in zehn Vorstellungen im Pfarrgar-

# IHRE PARTNER FÜR DIE BAUPLANUNG

## ARCHITEKTUR

### Messerli Architekten AG

Messerli Architekten AG  
 Rubigenstr. 12, 3123 Belp  
 Tel. 031 810 40 50  
 Fax 031 810 40 51  
 mail@messerli-architekten.ch  
 www.messerli-architekten.ch

### Weber Architekten

Gürbeweg 14, 3123 Belp  
 Tel. 031 819 00 72  
 Fax 031 819 37 41  
 info@weber-architekten.ch

### Gerber Heiniger Zutter Architekten AG

Architektur und Planung  
 Sägetstrasse 5a, 3123 Belp  
 Tel. 031 818 70 70  
 Fax 031 818 70 80  
 e-mail: info@ghz-architekten.ch

## INNENARCHITEKTUR

### Probst + Eggmann AG

Innenarchitektur  
 Dorfstrasse 50/52, 3123 Belp  
 Tel. 031 818 80 80  
 Fax 031 818 80 81  
 info@probstbelp.ch  
 www.probstbelp.ch

## ENERGIETECHNIK

### Klimag Heizungs AG

Planungsbüro  
 Hühnerhubelstr. 65, 3123 Belp  
 Tel. 031 818 80 00  
 Fax 031 818 80 01  
 heizung@klimag.ch

# Hansueli Gasser

- Gartenunterhalt und Reparaturservice
- Gartengestaltung
- Pflasterung von Vorplätzen
- Unterhalt von Tennisplätzen
- Betonschneiden und Kernbohrungen
- Muldenservice



Mittelstrasse 1, 3123 Belp  
 Tel. 031 819 92 92, Fax 031 819 94 94  
 Natel 079 450 74 74  
 www.minimuldenservice.ch



## Bildhauer Atelier

Urs Schmidt  
 Eidg. Dipl. Steinbildhauermeister

Bildhauerei  
 Grabmal · Skulpturen · Brunnen  
 Individuelle Gestaltungsarbeiten  
 mit Naturstein



Channebaum · CH-3128 Rümligen  
 Tel. 031 809 23 31 · Natel 079 607 15 56

# WE Wittwer Engineering

Informatik für Unternehmen

Mittelstrasse 8  
 3123 Belp  
 Tel. 031 819 17 17



www.wittwer-engineering.ch

# Thomas Müller Bestattungsdienst

Pietät und Würde

031 839 00 39 Tag und Nacht  
 079 457 06 58

www.bestattungsdienst-mueller.ch  
 Ihr Bestatter in Belp und Umgebung



# topline

küchen & innenausbau ag



hühnerhubelstr. 91 | 3123 belp | tel. 031 819 41 61 | www.topline-kuechen.ch

# Ganzheitskosmetik Christine

pflügen · wohlfühlen · strahlen

Christine Griching  
 Dipl. Masseurin und  
 Naturkosmetikerin

Bantigerweg 5  
 3123 Belp  
 Tel./Fax 031 819 66 88

www.christinegriching.ch · info@christinegriching.ch

# FAHRNI

Bäckerei – Konditorei  
 Mit ♥ dabei



Hohburgstrasse 5 · 3123 Belp · Tel. 031 819 03 70

# GRÜNIG

GmbH

Eichholzweg 3  
 Tel. 031 819 04 74  
 www.grueniggmbh.ch

## Schlosserarbeiten

## Reparaturen

## Stahlkonstruktionen

## Mech. Werkstätte

## Brennschneiderarbeiten



# HOLZBAU WÄGLI AG

ZIMMEREI  
 3123 BELP

Allmendweg 251

Telefon 031 819 13 12, Natel 079 632 75 42

Umbau, Innenausbau, Treppenbau, Isolationen



Tel. 031 819 10 38 Aerospace  
 Fax 031 819 48 09 zertifiziert CH. 145.0205

straubhydraulik@belponline.ch

# elektro jost ag

Elektro und Telematik

Beat Jost  
 Eidg. dipl. Elektroinstallateur

Natel 079 460 73 73  
 beat.jost@elektrojost.ch

Dorfstrasse 37  
 3123 Belp  
 Tel. 031 819 19 19  
 Fax 031 819 19 65

Mühlemattweg 5c  
 3608 Thun  
 Tel. 033 335 17 34

# PET-SHOP

Tiernahrung und Tierzubehör  
 Dorfstrasse 2, 3123 Belp  
 Telefon 031 812 20 30  
 petshop-belp@gmx.ch



Fahrhubel GmbH, 3123 Belp  
 Telefon 031 819 44 40  
 Telefax 031 819 03 65

ten neben der reformierten Kirche als Freilichtproduktion. Die Regie führt **Hans-Peter Burla**. Der Vorverkauf für diesen sommerlichen Theaterspass beginnt am 16. Mai. Die Platzzahl ist sehr beschränkt. Eine frühzeitige Reservation lohnt sich. Mehr Informationen zum Verein und der aktuellen Theaterproduktion finden Sie auf der Vereinshomepage unter: [www.volksbuehne-belp.ch](http://www.volksbuehne-belp.ch)



## Bouleklub

**Versteckt.** ch. Nicht Ostereier! Der Bouleplatz war wochenlang hinter Militärfahrzeugen versteckt. Wer im April von der Neumattstrasse in die Hühnerhubelstrasse einbog, musste schon ganz genau wissen, dass hinter dem riesigen Militärwagenpark ein Bouleplatz zum Spiel einladen würde. So kamen denn auch deutlich weniger Gäste zu unserer Saisonöffnung als im letzten Jahr. Man fand uns ganz einfach nicht. Schade, denn wir hatten uns richtig ins Zeug gelegt und wollten nicht nur unseren neu gemachten Bouleplatz, sondern auch unser, mit viel Arbeitseinsatz, hervorragend gelungenes Gerätehaus der Öffentlichkeit vorstellen.



Bei schönstem Sommerwetter, spitzen Live-Musik, kühlem Bier, leckerer Bratwurst mit super Brot (den Sponsoren sei Dank) genossen wir trotzdem den Start in unser zweites Vereinsjahr. Inzwischen hat das Militär wieder Platz gemacht und der Bouleklub freut sich über alle, die zum Spielen, Zuschauen oder Verweilen vorbeikommen. Donnerstags, ab 18 Uhr, und

Jeden Samstagvormittag:

**Markt auf dem Dorfplatz**

samstags, ab 14 Uhr, haben wir unsere Trefftage, gespielt werden kann jedoch jeden Tag. Weitere Infos auf [www.boule-belp.ch](http://www.boule-belp.ch)



**Duzis-Bar am Dorffest.** Der Bouleklub führt am Dorffest vom 3. und 4. Juni die Duzis-Bar mit französischem Flair im Schloss. Es werden verschiedene Crêpes angeboten, natürlich Pastis (wie es sich für Boulespieler gehört), Kir, Wein und

weitere Getränke. Martin Jordi und sein Team freuen sich auf viele Gäste.

## Eishockeyklub

**Sommerpause.** dm. Die Temperaturen sind gestiegen, das Eis ist schon lange geschmolzen und der Umbau in der Hofmatt in Worb ist bereits in vollem Gange. Zeit also für die «Sommerpause». – Die Pause für die Spieler ist allerdings bereits vorbei, denn Sommer ist im Eishockey nicht gleichzusetzen mit Pause. Sommer bedeutet Vorbereitung für die nächste Saison. Unsere Aktiv-Mannschaften tun dies mit zwei Trainings in der Woche in denen Ausdauer, Stehvermögen und Schnelligkeit auf dem Programm stehen. Ergänzend dazu kommen individuelle Kräfteinheiten bei Daniel Obrist in der Physiotherapie Steinbach (Physio Steinbach).

Die Senioren gehen den Sommer etwas ruhiger an. Sie treffen sich bei guter Witterung einmal in der Woche zum Biken oder Inlineskaten um fit zu bleiben. – Die nächste Saison hat also bereits wieder begonnen und wir sind zuversichtlich, dass sie ähnlich erfolgreich werden wird, wie die letzte.

## Fussballklub

**Einweihungsfest Sportanlage Giessenbad (Kunstrasen).** stg. Das Eröffnungsspiel am Freitag, 24. Juni, wird der **FC Thun** gegen den **FC Servette Genf** bestreiten. Reservieren Sie sich diesen Termin, um dieses Highlight nicht zu verpassen.

**Dorfturnier.** Das traditionelle Dorfturnier des FC findet am **Samstag, 25. Juni**, auf dem neuen Kunstrasen der Sportanlage Giessenbad statt. Alle Personen, Vereine oder Firmen, die eine Beziehung zur Gemeinde Belp und oder zum FC Belp haben, können eine Mannschaft anmelden. Interessenten können sich gerne via [kommunikation@fcbelp.ch](mailto:kommunikation@fcbelp.ch) nähere Informationen einholen oder direkt über [www.fcbelp.ch](http://www.fcbelp.ch) das Anmeldeformular herunterladen.

## Handballklub

**Mini-Handballturnier.** hh. Da Handball nicht unbedingt zu den bekannten Trend-Sportarten gehört, wo die Junioren von selber kommen, ist der Handballklub dankbar, dass er seine Sportart mit Hilfe des Schulsportes bekannt machen kann.

Nachdem schon seit Jahren Kurse für Mädchen und Knaben der Mittel- und Oberstufe angeboten werden, können nun seit fast zwei Jahren auch Mädchen und Knaben der zweiten bis vierten Klasse einen Kurs Handball besuchen. Am 1. Mai konnten diese nun in einer U9 und einer U11 Mannschaft an ihrem zweiten Turnier in diesem Schuljahr in Münchenbuchsee teilnehmen und zeigen, was sie im letzten halben Jahr dazu gelernt haben. Mit viel Einsatz und Begeisterung gingen sie auch diesmal ans Werk und konnten sich zusammen mit den Eltern und den beiden Trainern über viele gelungene Aktionen freuen. Die mitgereisten Supporter konnten feststellen, dass die Kinder zum Teil grosse Fortschritte gemacht haben. Vor allem die Grösseren, die auch vier von fünf Spielen gewannen, glänzten mit verbessertem Spielverständnis und vielen schönen Toren. Die Kleineren hatten da schon noch etwas mehr Mühe, sich auf dem Feld zurechtzufinden, konnten aber doch auch einen Sieg bejubeln. Alles in allem ein toller Spieltag mit nur zufriedenen Gesichtern.

**Zusammenschluss.** Nachdem die Damenmannschaft in der vergangenen Saison ihre Spiele zuletzt nur noch mit Hilfe der Juniorinnen bestreiten konnte und das Juniorinnenkader eigentlich auch zu schmal ist, haben die Frauen beschlossen, sich für nächste Saison zusammenzuschliessen und gemeinsam in der vierten Liga zu starten. Mit diesem nun recht grossen Kader und neuem Schwung sollten in der nächsten Meisterschaft doch Punkte zu holen sein!

## Hornusser



**A-Team.** rg. Sonntag, 10. April, wurde das zweite MS-Spiel bei uns im Hubel gegen Heimiswil-Berg A ausgetragen. Wettermässig mussten wir mit einem starken Seitenwind kämpfen. Fast jeder Nousse wurde deshalb aus dem Ries gewiesen. Gerade nur zwei Nousse hatten die richtige Flugbahn über dem Spielfeld. Leider fand einer davon unabgetan sein Ziel. Auch punktemässig

waren wir die Schwächeren. Martin Gasser, Andreas Hadorn, Beat Fankhauser und Martin Zehnder schlugen am Weitesten. Eine Woche später kassierten wir gerade zwei Nummern im Richiger-Ries und die Punktzahl von 1157 P. war auch nicht rigoros. Beat Fankhauser, Franz Gasser und Matthias Ruf hatten die besten Treffer. Sonntag, 1. Mai, war Mättenwil-Zofingen A auf Besuch. Nach dem ersten Umgang hatten wir einen Vorsprung von 50 Punkten. Doch wie schon oft, konnten wir im zweiten Umgang nicht konstant bleiben und diverse Fehlstriecher kamen dazu. Adrian Rohrer, Martin Gasser und Martin Zehnder schlugen am besten. Die Ernüchterung ist gross, auf der Zwischenrangliste stehen wir im Moment auf dem letzten Platz. Doch es warten noch elf Spiele auf uns, wir geben nicht auf!

**B-Mannschaft.** Samstag, 9. April, startete unser B mit der Meisterschaft. Diessbach b. Büren war unser Gegner. Das ganze Spiel dauerte sehr lange, doch unsere Konzentration liess nicht nach.

Mit 915 P. wurden wir Sieger. Beste Schläger Alex Ruf, Reto Rubin, Adrian Bachmann. Das zweite MS-Spiel wurde mit Gegner Gümli in Toffen durchgezogen. Unser Ries blieb sauber, doch Gümli hatte einen Punkt mehr, der zum Sieg führte. Alex Ruf, Adrian Bachmann und Walter Krebs trafen die Nousse am besten. **Junghornusser.** Samstag, 30. April, fand in Toffen das erste Meisterschaftsspiel gegen Utzigen/Dentenberg/Beundenfeld statt. Beide Teams mussten je fünf Nummern akzeptieren. Unser Bild zeigt Kampfrichter Franz Leuenberger im Gespräch mit «Hadi».

**Hornussen für alle.** Am **Pfingstmontag, 13. Juni**, findet ab 10 Uhr dieser zu einer schönen Tradition zählende alljährliche Anlass bei uns im Hühnerhubel statt. Wir heissen jetzt schon alle herzlich willkommen. Sei es, um das Treffen eines Nusses zu üben oder einfach, um sich bei uns in der Hornusserhütte mit Speis und Trank verwöhnen zu lassen!

## Pistolenklub

**Gantrisch-Cup.** sfn. Die Gruppe Bär konnte sich in der ersten Runde behaupten. Hingegen schieden Fuchs und Tiger bereits aus – den Füchsen fehlten nur knappe 4 Punkte für den Einzug in die zweite Runde. Die Gruppeneinstellung für die zweite Runde wurde am 3. Mai ausgelost.

**Frühlingsschiessen Oberhofen.** Der jährliche Ausflug an den Thunersee fand am 1. Mai bei prächtigem Wetter statt. Die Pflege der Kameradschaft stand im Vordergrund, denn die Schiesssaison hat erst angefangen und Glanzresultate können von den Hobbyschützen noch keine erwartet werden. Somit besteht der Höhepunkt des Frühlingsschiessens für die Teilnehmenden (unser Bild) jeweils aus dem geselligen Mittagessen im Restaurant Ländte.



Ob das Frühlingsschiessen in Oberhofen nächstes Jahr noch stattfindet, ist ungewiss.

**Feldschiessen.** Am **27. und 28. Mai** steht das Pistolen-Feldschiessen auf dem Programm. Geschossen wird am Freitag, von 18 bis 20 Uhr, und am Samstag, von 14 bis 20 Uhr. Es ist ein Volksanlass und jede interessierte Person ist eingeladen, an einem der beiden Tage hereinzuschauen und vielleicht auch selber das Programm zu schiessen.

## Platzgerklub

**Erfolgstag.** wl. Der 30. April war ein gutes Datum, es ging um den Einzelcup. Die Mitglieder unseres Klubs waren gut in Form und konnten sich noch steigern. Von fünf Teilnehmern konnten drei die erste Runde überstehen. Die beiden Ausscheider brachten sich mit einem Nuller auf die Verliererstrasse. Hans Hirschi, Wilhelm Kiener und Christian Wyss überstanden die zweite Runde, einer mit etwas Glück, was ja im Cup dazu gehört. Im Sechzehntel-Final kam es zum Duell Hans Hirschi gegen Christian Wyss, wo der letztere verlor. Leider musste sich im Achtel-Final Wilhelm Kiener seinem Gegner beugen und schied mit gutem Resultat aus. Auch für Hans Hirschi kam nach guten Würfeln im Viertel-Final leider das Aus. Er klassierte sich jedoch von 120 Platzgern im hervorragendem 5. Schlussrang, was ein grosses «Bravo» verdient. In der Geschichte des Vereins war das der erfolgreichste Einzelcup.

**Freundschaftsspiel.** Gegen Kriechenwil trugen wir ein Freundschaftsspiel aus, das aber unser Klub verlor. Rolf Brügger war für die beste Passe, Beat Liechti für das beste Total verantwortlich.

## Reitverein

**Vereinsprüfung.** eb. Am Ostermontag fand auf dem Dressurplatz von Manuela Goetz bei sonnigem und windigem Wetter die Vereinsprüfung statt. Durchgeführt wurden eine Gehorsamsprüfung für Junioren sowie eine Dressurprüfung für alle Alterskategorien. Die Gehorsamsprüfung entspricht vom Aufbau her einer Dressurprüfung und bot den jungen Reiterinnen Gelegenheit, erste Turniererfahrungen zu sammeln. In der Dressurprüfung starteten fortgeschrittene Reiterinnen, die zum Teil schon Turniererfahrung mitbrachten.



**Konzentration und Leistungsbereitschaft.** Die Ritte aller Teilnehmerinnen verrieten Konzentration und Leistungsbereitschaft sowie eine gute Vorbereitung. Bewertet wurden diese Ritte von der erfahrenen Richterin **Anita Pecka**. Sie äusserte sich erfreut über das Niveau der gezeigten Leistungen und nahm sich freundlicherweise Zeit, Fragen der Reiterinnen bezüglich ihrer Noten zu beantworten. – Für das leibliche Wohl der Reiterinnen, der Zuschauer und der Helfer stand ein von Vereinsmitgliedern zusammengestelltes Buffet bereit. Der Anlass endete mit der Verkündigung der Rangliste und der Preisverleihung.

**Nächste Aktivität:** 25. Juni, Geländetraining in Avenches.

## Ringklub

**19. Internationales Turnier Hornberg/D.** htr. Bereits zum 19. Mal führte der AV Hornberg/D das jeweils stark besetzte Turnierwochenende durch. Der RC ist diesem Turnier schon seit 13 Jahren treu. Am Samstagmorgen, den 30. April, versammelten wir uns und fuhren mit einer 17-köpfigen Delegation nach Deutschland. Am Turnier in Hornberg ringen die A-Jugend bis 17-jährig und die Mädchen/Frauen bis 20-jährig am Samstag und die Jüngeren am Sonntag.



Unsere Nachwuchs-Ringer A-Jugend erlebten starken Gegenwind und die Startbegegnungen gingen allesamt verloren. Keiner fand richtig ins Turnier. Mit Fabian Stauffer bis 100 kg belegte der einzige «Junge» mit dem 2. Rang einen Podestplatz. Die weiteren Rangierungen sind: Roman Messerli bis 76 kg 8., Kevin von Mengden bis 63 kg 6., Marco Trachsel bis 63 kg 7., Stefan Weber bis 54 kg 7 Rang.



**Für eine weitere Medaille sorgte Tamara Trachsel** (rechts im Bild) bei den weiblichen Ringern. Nach ihrer ebenfalls verlorenen Startrunde bäumte sie sich auf und kämpfte sich auf den 3. Schlussrang bis 55 kg vor. In derselben Gewichtsklasse beendete **Serina Walser** das Turnier auf dem undankbaren 4. Rang.



Am Sonntag nahmen wieder bis zu 300 Ringer am Turnier teil. Mit Cédric Trachsel und Simeon Balmer starteten die letzten Belper Ringer. Cédric Trachsel gelangen zum Auftakt drei Siege und er belegte den 4. Schlussrang bis 46 kg. Gelungen ist auch der Start bei Simeon Balmer und er erkämpfte sich zwei Siege. Mit seinem 6. Rang bis 35 kg schloss der RC das Turnier ab. Mit der Fahrt über den Triberg und durch den schönen Schwarzwald ging das tolle Wochenende zu Ende.

## Satus

**Jugendriege.** mh. Die neue Wettkampfsaison hat auch bei uns wieder begonnen. Schon nicht mehr wegzudenken ist der alljährliche Hallenwettkampf, an dem sich die Kinder wieder so richtig austoben konnten. So nahmen am 20. März in Papiermühle sechs Mädchen am Wettkampf teil. Es schaute



**BON**  
 Inserat ausschneiden,  
 am Empfang abgeben  
 und zwei  
 Willkommensdrinks  
 genießen.

# Einladung zum Eröffnungsfest im Jordi Medienhaus

Samstag, 28. Mai 2011, 10 bis 15 Uhr



Sie sind eingeladen zum Eröffnungsfest des neuen Jordi Medienhauses in Belp. Sehen Sie, woher «der Belper» kommt. Die Jordi Crew zeigt Ihnen die neue Produktionshalle, erklärt die imposanten Maschinen, insbesondere die 19 m lange Druckmaschine KBA Rapida 106, die pro Stunde bis 18000 Bogen beidseitig farbig bedruckt, sowie Falzmaschinen, Sammelhefter, Foliermaschine und mehr. Ausserdem gibts Helikopterflüge, Kamelreiten, Kinderschminken, Hüpfburg, Kletterwand. Diverse Verpflegungsmöglichkeiten und die BlueCocktailBar erwarten Sie.



Aemmenmattstrasse 22  
 CH-3123 Belp  
 Telefon +41 (0)31 818 01 11  
 Fax +41 (0)31 819 88 71  
 info@jordibelp.ch  
 www.jordibelp.ch



zum Schluss sogar eine Medaille raus, nämlich für **Linda Bohnenblust**. Sie holte Gold (Bravo!) und war sehr stolz auf ihre Medaille. Aber auch wir Leiter und die anderen Kinder hatten grosse Freude, dass der Satus nicht leer ausging. Auch die anderen fünf Mädchen schlugen sich wacker und gaben ihr Bestes. Auch ihnen ein grosses Merci für ihren Einsatz. Es hat Spass gemacht. Alena Gasser verpasste eine Auszeichnung nur knapp. Dominique Wehrli konnte sich gut konzentrieren und erzielte im Zielwurf mit Bällen das Maximum, worauf wir alle sehr stolz sind. Nora Pflugshaupt kam das erste Mal mit und erhielt einen Eindruck davon, wie es an einem Wettkampf so läuft. Alyssa Gasser nimmt praktisch an jedem Wettkampf teil. Michelle Wehrli genoss die Wettkampfatmosphäre auch.



**Am Nachmittag** wurde noch Unihockey gespielt, wo kein einziges Spiel verloren ging, obschon unsere reine Mädchenmannschaft gegen gemischte Teams antreten musste. – Wer auch mal Lust hat, sich an einem Wettkampf zu messen, oder einfach gerne Bewegung hat, soll doch am **Donnerstag, von 18 bis 19.30 Uhr**, ins Training der **Jugendriege für Mädchen und Knaben** ab 6 bis 15 Jahren in der neuen Mühlemattturnhalle reinschauen kommen. Es gibt zwei Gruppen: Ältere und Jüngere.

## Schachklub

**Klubturnier.** hl. Das Klubturnier ist in vollem Gange. Es haben sich elf Mitglieder angemeldet und die ersten drei Partien sind gespielt.

**Schweizer Mannschaftsmeisterschaft (SMM).** Belp steht nach drei von sieben Runden in der dritten Liga auf dem guten 5. Platz. Bisher haben wir erst eine Runde gegen die erste Mannschaft von Spiez verloren. Die Chancen für den Klassenerhalt in der dritten Liga sind intakt. Unserer Mannschaft wünschen wir weiterhin viel Erfolg.

## Festbestuhlung

Die Festbestuhlung (50 Tische und dazugehörige Bänke) wird durch die **Zivilschutzstelle Belp, Gartenstrasse 2, 031 818 22 15**, verwaltet. Anfragen können telefonisch erfolgen. Bestellungen sind aber unbedingt schriftlich oder per E-Mail, [gasser.beat@belp.ch](mailto:gasser.beat@belp.ch), einzureichen!

## Belp Schützen

**Namensänderung.** Rano. Nachdem das Amt Seftigen als Verwaltungseinheit aufgelöst wurde, war es naheliegend, dem «Amtsschützenverband Seftigen» einen neuen Namen zu geben. Neu heisst er «Gürbe Schiesssportverband». Damit wurde aus dem Amtscup neu der Gürbecup.



**Gürbecup 1. Runde.** Zehn Gruppen starteten zur ersten Runde, davon vier Jungschützengruppen. Sechs

Gruppen, davon drei Jungschützengruppen, schieden leider aus. Pech hatte die Gruppe Bäupmoos, musste sie doch gegen unsere Gruppe Rot Weiss antreten und verlor nur ganz knapp. Für die nächste Runde qualifizierten sich noch die Adler, die Bantiger und die Jungschützen 1.

**Die besten Einzelresultate:** Standard-Gewehr: Rolf Maurer 136. Karabiner: Hans Wägli 136 und Kurt Meyer 134. Sturmgewehr 90: Roger Lehmann, Manuela Wenger, Hanspeter Liechti und Stefan Weniger je 137 Punkte, Christine Blatter 136, Kurt Aegerter und Maurice Zahnd 134, Peter Burri 133 und Daniel Wenger 132. Sturmgewehr 57-03: Hermann Gasser 139, Erwin Burren 137, Rudolf Schlosser 135, Rainer Notter 133 und Kurt Gemmet 132. Sturmgewehr 57-02: Marcel Christen 128 und Heinz Dolder 127.

**Ostercup:** Der traditionelle Ostercup der Kleinkaliberschützen fand am Ostermontag bei schönstem Wetter statt. Die erste saftige Überraschung gab es schon im Achtelfinal, schied doch Kerstin Maurer mit hervorragenden 96 Punkten aus. Das gleiche passierte im Viertelfinale Otto Lembacher ebenfalls mit 96 Punkten. Im Halbfinal erwischte es Simon Reist 4. Rang, Anton Jakob 5. Rang und Michael Truttmann im 6. Rang. Ein spannendes Finale stand uns nach dem hervorragend von Isabella Bieri zubereiteten Mittagessen bevor. Nach fünf Schuss führte Adrian Bühler 49,6 vor Felix Wägli 48,7 und Niklaus Blatter 47,9 Punkte. Mit einer 10,8 im sechsten Schuss riss Felix das Steuer herum und gab die Führung bis zum Schluss nicht mehr ab. Felix gewinnt den diesjährigen Ostercup mit 100,2 Punkten vor Adrian Bühler 99,3 und Niklaus Blatter 94,4. – Der schon fast berühmte **Eiertüschwettbewerb** ging diesmal an den Seriensiegern Patrick Wägli und Rainer Notter vorbei. Gegen die subtile Schlagtechnik von Lothar Lieblich kam niemand an. Lothar gewinnt vor Martin Wägli, Karl Hänni, Adrian Marbot, Sabrina Notter und Rainer Notter.

## Seniorenturner

**30-Jahre-Jubiläum.** stoe. Am 29. April konnten die Seniorenturner im Dorfzentrum ihr 30-Jahre-Jubiläum feiern. Präsident Jean-Paul Gyger hat sich nicht gescheut, zu diesem Anlass ein unterhaltsames Programm zusammenzustellen. Eingeladen waren auch die Frauen und Partnerinnen, die mit einer roten Rose, gespendet von Kurt Brechbühler, überrascht wurden. Gemeindepräsident Rudolf Neuenschwander beehrte die 60 Anwesenden beim Apéro mit der Grussbotschaft des Gemeinderates und den Glückwünschen für die Zukunft. –

Mit Apéro, einen feinem Mittagessen und verschiedenen Darbietungen aus dem Kreis der Senioren und SeniorInnen war für viel Spass gesorgt. Beim kulturellen Rückblick über das Dorf in den Jahren 1930–1950 von Hans-Ruedi Haenni wurden bei vielen Anwesenden alte Erinnerungen wach. Für die musikalische Umrahmung sorgte Kurt Ritzmann, den schönen Blumenschmuck auf den Tischen und im Saal haben Doris und Kurt Hirter gespendet.

**Herzlichen Dank an alle** für das sehr gute Gelingen dieser Jubiläumsfeier. Bei den Seniorenturner kommt auch sonst die Geselligkeit nicht zu kurz: Das Jahresprogramm sieht einen Grillanlass, eine Carreise in den Schwarzwald sowie ein Weihnachtessen in der Pfrundscheune vor.



## Strassenhockeyklub

**Schweizermeister.** af. Die Junioren des SHC Belpa 1107 starteten letzten Herbst als Favorit in die Schweizermeisterschaft. Aufgrund dieser Ausgangslage war der Druck auf die Mannschaft hoch, ein Titelgewinn wurde von vielen erwartet. In der Qualifikation wurde die Mannschaft den Erwartungen in jeder Hinsicht gerecht. Alle 16 Spiele konnten gewonnen werden. In den anschliessenden Playoffs traf der SHC Belpa 1107 auf die Oberwil Rebels aus Zug. Die beiden Spiele wurden klar mit 9:3 und 13:7 gewonnen. Im Final hiess der Gegner SHC Bettlach. Im Heimspiel in Belp überraschten die Gäste mit schnellem Spiel und lagen nach zehn Minuten mit 0:2 vorne. Belp kam nur langsam in Schwung, konnte aber bis Drittelsende wieder ausgleichen. Zu Beginn des Mittelabschnitts ging Belp in Führung, konnte die hartnäckigen Gegner aber erst in den letzten 12 Minuten distanzieren und das Spiel mit 9:6 gewinnen. Im zweiten Finalspiel war Belp gewarnt, noch einmal wollte man sich von den Bettlachern nicht überraschen lassen. Konzentriert starteten sie in dieses Spiel und gewannen das Startdrittel klar mit 0:6. Damit war die Ent-

### Redaktionsschluss

für die nächsten Ausgaben des «Belper»:

**Donnerstag, den 9. Juni, und Donnerstag, den 7. Juli, um 19 Uhr, bei Eliane Schär.** – Die Redaktionsdaten des Jahres sind ebenfalls unter [www.belp.ch/derbelper](http://www.belp.ch/derbelper), abrufbar.

scheidung frühzeitig gefallen. In den verbliebenen 40 Minuten beschränkten sich die Gürbetaler darauf, das Spiel über die Zeit zu bringen. Als nach 60 Minuten beim Stand von 10:5 die Sirene ertönte, stürmten alle auf das Spielfeld und der Schweizermeistertitel wurde ausgiebig gefeiert.



Unser Bild zeigt die Siegermannschaft. Herzliche Gratulation an alle Spieler. Einen besonderen Dank gilt es den beiden Trainern Christof Curchod und Manuel Hirschi auszusprechen. Ohne die beiden wäre dieser Erfolg gar nicht möglich gewesen. Danke CC, Danke Mänu, Danke Jungs, ihr habt tolle Arbeit geleistet und könnt stolz auf euch sein.

**Die NLA-Mannschaft** konnte sich bereits zum vierten Mal im Cupfinal nicht gegen die Oberwil Rebels durchsetzen. Zu stark haben die Oberwiler im Mittelabschnitt aufgespielt und so ging die Partie am Ostersonntag schlussendlich klar mit 10:18 verloren. – Mehr Infos zur Meisterschaft, sowie Spielpläne und Resultate finden sie auf [www.shcbelpa.ch](http://www.shcbelpa.ch)

## Turnverein

**Aufruf an alle ehemaligen TV-Mitglieder.** kb. Am Samstag, 20. August, feiert der Turnverein sein 125-jähriges Bestehen mit einem grossen Fest im Dorfzentrum. An diesem Abend dürfen wir auf die letzten 125 Jahre Turnvereingeschichte zurückblicken, Show-Acts geniessen, alte Turnkameraden treffen und uns kulinarisch verwöhnen lassen. Wir laden dich herzlich dazu ein. Die Jubiläumsfeier beginnt um 17 Uhr mit einem Apéro. Wir würden uns sehr freuen, dich an unserem Jubiläum begrüssen zu dürfen. Selbstverständlich darfst du auch Begleitpersonen mitbringen. Bankettkarten können zu je 40 Franken bei **Karin Brönnimann**, Engeweg 12, [karin.broennimann@gmx.ch](mailto:karin.broennimann@gmx.ch), oder 031 819 14 65/078 635 60 38 bestellt werden. Nähere Infos zum Anlass bekommst du bei **Kurt Gasser**, [ks.gasser@bluewin.ch](mailto:ks.gasser@bluewin.ch) oder 031 819 24 01/079 276 91 26.



**Dorffest.** tr. Wir, die Aktivriegen des Turnvereins und der Bienenzüchterverein, freuen uns, am Freitag und Samstag, 3. und 4. Juni, viele Mitglieder, Angehörige und Freunde an unserem Stand im Schlosspark begrüssen zu dürfen. Geöffnet haben wir am Freitag, ab 17 Uhr, und am Samstag, ab 9 Uhr. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Neben einem reichhaltigen Angebot an selber gemachten Kuchen, haben wir gluschtige Zentimeter-Sandwiches, sowie Käse- und Fleischplatten im Angebot. Die Getränkekarte reicht von Kaffee und Tee bis zu Mineral, Bier und Wein.

**Imker-Zmorge.** Am Samstagmorgen bieten wir Ihnen ab 9 Uhr zudem ein Imker-Zmorgen à discrétion, mit Unterhaltung des Jodlerchörlis ab 10 Uhr, an. Neben dem reinen Festbetrieb haben wir ein attraktives Rahmenprogramm mit sportlichen Aktivitäten und Wettbewerben für Jung und Alt auf die Beine gestellt. In der Disziplin **Steinstossen** suchen wir am Freitag, von 18 bis 21 Uhr, und am Samstag, von 10 bis 21 Uhr, die stärkste Belperin und den stärksten Belper. **Bei den Kindern** ist am Samstag, von 11 bis 16 Uhr, beim Big-Jump-Event Sprungkraft gefragt. **Anlässlich des Belper Abends** am Freitag zeigen die Jusporiegen um 20 Uhr Geräteturnen und Gymnastik sowie die Aktivriegen um 21 Uhr auf dem Dorfplatz ihr Können.

## Unihockeyklub

**Family-Cup und 10-Jahre-Jubiläum.** eb. Nach den eifrigen und erwartungsvollen Vorbereitungen war es am 7. Mai endlich soweit: der 2. Family-Cup und das 10-Jahre-Jubiläum des UHC Gürbetal konnte steigen. Morgens um 9.30 Uhr gings los mit einem Brunch aller Family-Cup-Teilnehmenden. Der RK-Präsident, **Sven Gubler**, begrüßte kurz danach alle mit einer kurzen Rede, in der er versuchte, den Anwesenden den RK-Spirit näherzubringen. Zudem interviewte er den Sportchef **Heinz Zaugg** und einen SML-Spieler vom Partnerverein Floorball Köniz. – Danach gings kurz vor dem Mittag los mit den Gruppenspielen des Family-Cups. Es bot sich ein faszinierender Anblick von mehr als 100 Unihockeybegeisterten, die von Klein bis Gross die Halle füllten. Obwohl der Plausch zwar gross geschrieben wurde, wollte man sich nichts schenken und so wurde man Zeuge von mitreissenden Matches am Nachmittag bei den Finalspielen.



**Autogrammstunde.** Direkt im Anschluss an den Family-Cup folgte die Autogrammstunde mit den SML-Spielern von Floorball Köniz, die vor allem bei den Kleinen grosse Begeisterung auslöste. Beim Showmatch unterlag der RK seinem Partnerverein deutlich mit 2:15, wobei je ein Herr und eine Dame die Ehre des Gastgebers mit einem Treffer verteidigte. Ein spannendes Highlight war schliesslich das Penaltyschiessen, das der UHC Gürbetal RK mit 2:1 für sich entscheiden konnte.

**Anschliessend wurde gefeiert.** Weiter ging die 10-Jahres-Feier schliesslich in der Präteriebar, wo man noch so manchen Ehemaligen antraf oder zumindest bei der Diashow beschmunzeln konnte. Alles in allem ein gelungener Anlass. Allez RK – in die nächsten 10 Jahre!

## 52. Schweiz. Zweitagemarsch



**Wieder mit mehr Teilnehmenden.** Mgt./fs. Am Wochenende vom 20. Bis 22. Mai, findet im Raum Belp die 52. Durchführung des Schweizerischen Zweitagemarschs statt. Der Zweitagemarsch ist ein Anlass mit grosser Tradition und befindet sich, wie OK-Präsident

Markus Mügeli an der am Dienstag, 10. Mai, in Bern durchgeführten Medienkonferenz betonte, «auf dem Weg zum internationalen Marsch-Anlass der Spitzenklasse.» – Bereits zehn Tage vor der Durchführung haben sich gegen 2000 Läuferinnen und Läufer aus der Schweiz aber auch aus dem nahen und fernen Ausland eingeschrieben. Die Streckenlänge (Zweimal 10, 20, 30 oder 40 km) wählen die Aktiven selbst.

**Treffpunkt für Jung und Alt.** «Der Schweizerische Zweitagemarsch ist der Treffpunkt für Jung und Alt, von nah und fern zur Pflege von Geselligkeit und Kameradschaft», strich Mügeli an der Medienkonferenz eines der wichtigsten Ziele dieses Grossanlasses hervor. – Das Organisationskomitee hat ein attraktives Rahmenprogramm zusammengestellt und hofft, dass neben den Läuferinnen und Läufern auch viele Personen aus dem Dorf und aus der Umgebung von Freitag bis Sonntag, 20. Bis 22. Mai, vom reichhaltigen Angebot im Festzelt und der Unterhaltung Gebrauch machen. Die Eröffnungsfeier findet am Freitag, ab 19 Uhr, an der Hühnerhubelstrasse (Industrie Nord) statt. – Traditionsgemäss erhalten auch in diesem Jahr alle Läuferinnen und Läufer, die ihr Pensum erfolgreich hinter sich bringen, eine schöne Erinnerungsmedaille überreicht.



## Familiengartenverein

**Garten-Frühjahrsjass.** pb. Weil im laufenden Jahr Pfingsten sehr spät ist, müssen sich die Jassfreunde noch etwas gedulden. Aber keine Angst, der Garten-Frühjahrsjass findet wie

# Neu in 3123 Belp



Profitieren Sie von unserer 50%  
-Aktion in diesem Monat



### für gesunde Füsse...

Podologie und Pedicure  
**Renate Morgenthaler**  
eidg. dipl. med. Podologin  
Krankenkasse anerkannt



### für gesunden Schlaf...

*Rücken- und Schlaf-Beratung*  
Matratzen, Einlegerahmen, Motoren-  
betten, Duvets, Spezial-Kissen



### für gesundes Sitzen...

*Rücken- und Sitz-Beratung*  
Relax-, TV-, Wohlfühl-Sessel  
und -Sofas (auch mit Aufstehhilfe)  
in 3 Grössen und 3 Sitzhärten



### für gesundes Gehen...

*Rücken- und Geh-Beratung*  
**kyBoot** bei Fuss-, Rücken- und  
Geh-Problemen  
**kyBouncer** beim Stehen, entspannt  
den Rücken  
**Geeignet bei:** Knie-, Rücken-,  
Nacken-, Schulter-, Venen-Schmerzen  
bei Fersensporn und allgemeinen  
Fuss-, Geh- und Steh-Problemen

Rubigenstrasse 8, 3123 Belp

im Haus «gsund-läbe.ch», beim Schützenkreisel

Tel. 031/812 25 00 www.gsund-läbe.ch info@gsund-laebe.ch

## Pneuhaus Brönnimann

- Pneu & Felgen
- Autozubehör
- Alufelgenveredelung

• Hühnerhubelstrasse 73  
• 3123 Belp  
• Tel. 031 819 55 22  
• Fax 031 819 61 20  
• www.pneu-belp.ch  
• info@pneu-belp.ch



## Klavierbau Belp Stimm- und Reparaturservice

Dipl. Klavier- und Cembalobauer

Heinz Oehlmann

Klavierbau Belp  
Stimm- und  
Reparaturservice  
Schönmattweg 9  
3123 Belp

Tel / Fax 031 - 819 01 87

Mobil 079 - 752 84 71

heinz.oehlmann@bluewin.ch

## claro

FAIR TRADE

claro-Weltladen  
Schützenweg 4  
3123 Belp  
031 812 08 42

**we want trade,  
not aid  
wir wollen Handel,  
nicht Hilfe**

## GSCHÄNK-EGGE

Steinbachstrasse 15 3123 Belp Tel. 031 819 45 40

Tee · Geschenkartikel · Mundgeblasenes Glas · Kerzen

Öffnungszeiten  
Montag und Freitag 14.00 - 18.00  
Mittwoch geschlossen  
Dienstag und Donnerstag 9.00 - 11.30 / 14.00 - 18.00  
Samstag 9.00 - 11.30 / 14.00 - 16.00

Christine Wyder

## LANDI Belp-Längenberg

Aemmenmattstrasse 4  
3123 Belp  
Telefon: 031 812 40 00

### Öffnungszeiten

Mo - Fr 08.00 - 18.30 Uhr  
Sa 08.00 - 17.00 Uhr



Industrie Nord



LANDI  
Markt

Rohrer  
Astrologische Psychologie

Einzel- Paar- & Elternberatungen  
Kurse & Erlebnisastrologie

Ruth Rohrer dipl. Astroberaterin API  
Hunzigeweid 1 3113 Rubigen  
Tel: 076 411 86 87  
info@astroberaterin.ch  
www.astroberaterin.ch



Dream Nails

Termin nach Vereinbarung

Coiffeur Eissel  
Damen und Herren



Anita Grossen  
Blüemliweg 30  
3123 Belp  
031 819 37 58  
www.coiffeureissel.ch

gewohnt am **Pfingstsonntag, 11. Juni**, statt. Die Einladungen werden rechtzeitig eintreffen, so dass Sie sich bis zum angegebenen Termin anmelden können. Das OK freut sich auf zahlreiche Anmeldungen.

**Gartenzmorge.** Auch das beliebte Gartenzmorge wird dieses Jahr wieder durchgeführt und zwar am **19. Juni**.

Da jetzt wieder alle Vereinsmitglieder häufig im Garten anzutreffen sind, werden die Einladungen mit Anmeldealon jedem Aktivmitglied ins Fächli im Gerätehaus gelegt. Bei dieser Gelegenheit möchten wir alle bitten, ab und zu mal einen Blick in ihr Fächli zu werfen. Es ist schade, wenn wichtige Mitteilungen dort liegen bleiben.



**Steine.** Bekanntlich hat es in unseren Gärten viele Steine. Jeden Frühling und auch fast nach jedem Regenguss kommen die unbeliebten Dinge wieder zum Vorschein. Fast alle Gärtler entfernen diese Steine immer wieder unermüdlich. Nur einer der schichtet sie schön auf zu einem prächtigen Steingarten mit Blumen bepflanzt. So wie es auf dem Foto aussieht, sind dies zwar nicht alle Steine aus seinem Garten. Aber schön sind sie auf jeden Fall.

## Fischereiverein

**Neugestaltung der Website [www.fvguerbetal.ch](http://www.fvguerbetal.ch).** mn. Die Website unseres Vereins wurde durch Fabian Neiger, der im zweiten Lehrjahr als Informatiker ist, neu erstellt. Neu an der Website ist ein mit Benutzername und Passwort geschützter Bereich, der nur für Vereinsmitglieder zugänglich ist. Benutzername und Passwort können bei Marcel Neiger unter [mneiger@bluewin.ch](mailto:mneiger@bluewin.ch), oder auch persönlich bezogen werden. Vorgesehen ist, dass die Website nun weiterentwickelt wird und insbesondere für Gönner, Inserenten, Partner und Behörden zu einer interessanten Plattform wird. Weitere Ziele sind, dass Jugendmitglieder sowie Fischerinnen und Fischer, die noch nicht im Verein sind, uns besser erreichen und motiviert werden, bei uns mitzumachen.

**Erstes Vereinsfischen am 2. Juli.** Am 2. Juli findet das erste Vereinsfischen dieses Jahres statt. Wir werden entweder am Oberstockensee oder am Hinterstockensee zusammen Fischen. Weil es für Gruppen ab zehn Personen Vergünstigungen gibt und wir den Tag gut planen wollen, ist eine Anmel-

dung erforderlich. Bitte meldet euch bei **Roland Schumacher** unter 079 703 95 59 oder [rschumacher@sensemail.ch](mailto:rschumacher@sensemail.ch) an. Das Detailprogramm geben wir in der Woche davor direkt den angemeldeten Kolleginnen und Kollegen bekannt. Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung und heissen selbstverständlich auch Gäste willkommen, die den Verein und den Vorstand kennen lernen wollen.

## Jagd- und Wildschutzverein



**Erfolgreiche Prüfung.** mgt. Der Schweizer Klub für deutsche Wachtelhunde führt jedes Frühjahr eine Übungswoche mit anschließender Jugend- oder Eignungsprüfung in Farad (Ungarn) durch. Führer und Hunde können sich unter sehr guten Bedingungen, betreut durch Revierführer und Richter, auf

die Prüfung vorbereiten. In diesem Jahr haben zwei Mitglieder des Jagd- und Wildschutzvereins den langen Weg unter die Räder genommen und ihre Hunde in Farad prüfen lassen: **Jakob Bornhauser** jun. erzielte mit **Vira** vom Thelehaus an der Jugendprüfung mit 121 Punkten einen 1. Preis. – **Ursula Bucher** schloss die Eignungsprüfung mit **Elkan** von der Dählenegg mit einem 2. Preis und 168 Punkten ab.

Der Jagd- und Wildschutzverein gratuliert den beiden Gespannen (unser Bild) zu diesem schönen Erfolg bestens.

## Kleintierzüchter

**Schluss-Sitzung Nationale Brieftaubenausstellung.** stp. Unter dem Vorsitz des OK-Präsidenten, Regierungsrat **Christoph Neuhaus**, traf sich das OK der 54. Nationalen Brieftaubenausstellung, die Anfang Januar stattfand, zur Schluss-Sitzung. Der Vorsitzende hielt fest, dass die Ausstellung – dank dem grossen Einsatz jedes einzelnen OK-Mitgliedes sowie aller Helferinnen und Helfer, teilweise bis ans Limit – in jeder Hinsicht, auch finanziell, ein sehr grosser Erfolg war. Dank der grossen Medienpräsenz durften die Kleintierzüchter sehr viele Besucherinnen und Besucher aus dem In- und Ausland begrüßen. Auch seitens der Politik und aus Verbänden der Schweiz und Europa fand die Ausstellung grosse Beachtung. Christoph Neuhaus lobte alle für den mustergültigen Einsatz und hielt auch noch fest, dass es für ihn einmalig war, wie gut alles bestens funktionierte. Dem Dank schloss sich auch **Jean-Pierre Nell**, Zentralpräsident der Brieftaubenzüchter, an.



Nach seiner Ansicht war es die am besten organisierte Ausstellung seit Jahren. Auch im Schweiz. Rassetaubenverband habe es nur gutes Echo gegeben, betonte der Zentralpräsident. – Im Anschluss an die Sitzung wurde dem OK ein guter Imbiss offeriert.

**Voranzeige.** Am Sonntag, 26. Juni, findet die Jungtierausstellung auf der Siedlung Gassacker statt. Bitte reservieren Sie sich den Tag für einen Familienausflug zu den Kleintierzüchtern. – Weitere Angaben folgen in der nächsten Nummer.



**Dorffest vom 3./4. Juni.** Die Kleintierzüchter freuen sich, Sie, liebe Leserin, lieber Leser, zum Besuch des **Raclettestübli im Kreuzstockkeller** einzuladen, das sie zusammen mit dem Familiengartenverein führen. Am Samstag, 4. Juni, wird dort von 10 bis 15 Uhr ebenfalls Regierungsrat Christoph Neuhaus bedienen. Eine gute Gelegenheit mit ihm ins Gespräch zu kommen.

## Naturfreunde

**Schöne Wanderzeit.** hm. Eigentlich fing die Wandersaison gar nicht so schön an. Bei unserem ersten Treffen bot sich uns das selbe Bild, wie an der Schlusswanderung. Regen und noch einmal Regen! Trotzdem wanderten auch diesmal einige Mitglieder vom Augut über Märchligen und Rubigen nach Münsingen.

**Weit Mehr Glück hatten wir am 17. April:** Einfach Traumwetter! Gemeinsam fuhren 13 Teilnehmende nach Ringgenberg. Dort beginnt bei der Burgkirche der **Planetenweg** Ringgenberg-Goldswil. Er vermittelt auf einer Strecke von zwölf Kilometern in leicht verständlicher Form einen Begriff über die Grössenverhältnisse in unserem Sonnensystem. Ein Millimeter ist in

### Fahrdienst

**Fahrdienst für Kranke, Betagte und Behinderte**  
 Vermittlung: Frauenverein, Telefon 079 619 76 70.  
**Anmeldung: Montag bis Freitag, 8 bis 11 Uhr**

Wirklichkeit tausend Kilometer. Dabei wurden jedoch nicht nur die Tafeln mit den Angaben bestaunt, sondern auch die Gärten entlang des Weges mit ihrer Blumenpracht in allen Farben. – In Interlaken löschten wir in luftiger Höhe unseren Durst und genossen die herrliche Aussicht.

Der Rückweg führte etwas erhöht durch ein Wäldchen mit schönen Aussichtspunkten auf den See. – Herzlichen Dank für die gut organisierte Wanderung an Verena und Ernst Jufer. – Der **Auffahrtsbummel** findet am 2. Juni statt.

## Verein für Pilzkunde

**Pilze in der Trockenheit.** mik. Wie sicher manchen Bauern, und natürlich allen, die sich in der Natur aufhalten, bewusst ist, war der April eindeutig zu trocken. Das hat sich auch auf die Pilzflora ausgewirkt. Die meisten Pilze bevorzugen feucht-warme Gebiete. Bei der Trockenheit sind gute Funde daher nur spärlich vorgekommen, wenn sie nicht ganz ausgeblieben sind. Mykorrhizapilze sind dabei jedoch weit unempfindlicher. Sie können auch bei trockenem Wetter ansehnliche Fruchtkörper entwickeln, die dann aber sofort unter den äusseren Bedingungen leiden. Schliesslich brauchen alle Pilze für ein gutes Gedeihen perfekte Verhältnisse, auf die man sich nicht immer verlassen kann. – Bild: Polyporus squamosus (Huds.)



**Familienbummel zur Pilzlerhütte.** Am Sonntag, 19. Juni, ist wieder Zeit für den alljährlichen Familienbummel zur Pilzlerhütte. Besammlung ist 8 Uhr am Bahnhofplatz mitsamt den Familienangehörigen und Bekannten. Wir fahren mit Privatautos nach Mettlen und wandern schliesslich von da aus hinauf zur Hütte. Wie alle Jahre wartet dort ein Grillfeuer auf uns, wo wir unsere mitgebrachten Leckerbissen grillen können. Bei gemütlichem Zusammensein wird gespiesen, ein Jass geklopft oder ganz einfach über Pilze diskutiert.

## Schäferhundklub

**Reisen mit dem Hund.** pa. Sonnenzeit, Reisezeit und ab in die Ferien. Wer allerdings mit seinem Hund in die Ferien will, sollte auf ein paar Dinge achten: **Dokumente oder Gesund-**

**heitszeugnis** des Reiselandes, **Impfung gegen Tollwut**, Kennzeichnung per **Mikrochip oder Tätowierung**, Behandlung gegen sämtliche Parasiten, Einreiseverbote für kupierte Hunde und Rasseverbote oder Maulkorbpflicht. Weitere «Reiseinfos» finden Sie auch **unter [www.bvet.admin.ch](http://www.bvet.admin.ch)**. – Viele Gebiete im Mittelmeerraum sind nämlich durch Parasiten wie z.B. Leishmanien verseucht. Schützen Sie sich und Ihr Tier und erkundigen Sie sich bei Ihrem Tierarzt. Und nehmen Sie auf alle Fälle eine Hunde-Reise-Apothek mit. Denken Sie auch daran, dass Hunde sehr unterschiedlich auf Reisen/Ferien reagieren und nehmen Sie bitte Rücksicht auf den Stress, der sich dadurch entwickeln kann.



Bei einer Autofahrt sollte der Hund gut gesichert und räumlich von Ihnen getrennt reisen. Wasser muss ständig zur Verfügung stehen und alle zwei Stunden sollte der Hund das Auto verlassen können. – Bei der Vorbereitung

auf Flugreisen erhalten Sie Auskunft unter **[www.iata.org](http://www.iata.org)**. Der Schäferhundklub ([www.scopbelp.ch](http://www.scopbelp.ch)) wünscht Ihnen und Ihrem Hund eine gute Reise!



## Verein claro Weltladen



**claro**  
FAIR TRADE

«Dein Zmorge zählt»

Fair Trade Produkte frühstücken,  
bis 29.05.2011 registrieren und  
tolle Preise gewinnen:  
[www.fairtradebreakfast.ch](http://www.fairtradebreakfast.ch)

claro Laden  
Musterstrasse xx, xxxx Musterstetten

«**Dein Zmorge zählt**». jrb. So heisst das Motto der diesjährigen Fairtrade Breakfast-Aktion. Der 14. Mai ist der internationale Tag des fairen Handels. claro fair trade organisiert gemeinsam mit der Max-Havelaar-Stiftung zum dritten Mal die Aktion «Fairtrade Breakfast». Werden Sie Teil der weltweit grössten Aktion für fairen Handel und frühstücken Sie zwischen dem 25. April und 29. Mai mit Fair-Trade-Produkten. Das Ziel von «Dein Zmorge zählt» ist es, die

weltweit grösste gemeinsame Frühstücksaktion auf die Beine zu stellen. So sind Familien, Wohngemeinschaften, Vereine, Firmen und Gastronomiebetriebe aufgerufen, zum Frühstück

oder in der Pause fair gehandelte Produkte zu konsumieren, respektive anzubieten und sich auf diese Weise für einen fairen Welthandel einzusetzen. Alle die dies zwischen dem 25. April und 29. Mai tun, können sich auf der Webseite [www.fairtradebreakfast.ch](http://www.fairtradebreakfast.ch) eintragen und mit etwas Glück attraktive Preise gewinnen.

**Sechs edle Kaffee-Varietäten:** Ein besonders feines und dem individuellen Gusto entsprechendes Frühstück lässt sich mit den hochwertigen Produkten von claro komponieren: sechs edle Kaffeevarietäten, unzählige Teesorten, aromatische Fruchtsäfte und Schokoladengerichte, Honig, Konfitüre, Schoggi Brotaufstrich und Müesli. Alle claro Produkte sind nach den Kriterien des fairen Handels produziert worden und sind grösstenteils auch BIO.

**Samstag, 21. Mai, von 9 bis 12 Uhr:** Der claro Laden bietet am Samstag, 21. Mai, in der **Pfrundscheune** ein ausgewähltes Fair-Trade-Zmorge an. Lassen Sie es sich schmecken!

## Elternverein/Spielgruppe Bäremani

**Agenten auf dem Weg.** dg. Was Jungen über ihren Körper wissen wollen. Im Sinne von lebendigem Lernen nehmen die Jungen aktiv am Workshop teil. Die Agenten erleben auf ihrer Reise viele Abenteuer über ihren Körper und jenen der Mädchen. Vorgängig findet am Freitag, 20. Mai, von 19.30 bis 20.45 Uhr, ein Elternvortrag statt. Der Kurs findet dann am Samstag, 21. Mai, von 9 bis 16 Uhr, in der Pfrundscheune statt. Alter 10 bis 12 Jahre. Kosten 120 Franken inkl. Elternabend. Kursleitung Marcel Spycher, MFM Jugendprojekt. Anmeldungen nimmt **Beatrice Bigler**, [b.bigler@belponline.ch](mailto:b.bigler@belponline.ch), 031 819 75 77 oder 079 504 78 77 entgegen.

**Die Velo- und Kinderfahrzeugbörse** fand bei strahlend schönem Frühlingswetter statt und war ein voller Erfolg. Herzlichen Dank an unsere grosszügigen Käufer und Verkäufer! Viele kleine und grosse Geschäfte wurden am **Markttag für Kinder und Jugendliche** gemacht. Danke fürs Teilnehmen und das ordentliche Abräumen, das uns ermöglichte, den Platz pünktlich und sauber zu verlassen. Wir freuen uns aufs nächste Jahr! Fotos sind auf unserer neuen Homepage [www.elternverein-belp.ch](http://www.elternverein-belp.ch) zu sehen.

## Frauenverein



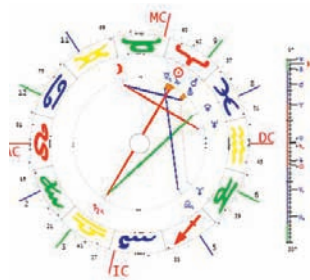
**Blumenschmuck im Wohnheim.** kg. Bereits das zweite Jahr spendet der Frauenverein zu den vier Jahreszeiten den Blumenschmuck in der Eingangshalle, auf der Theke beim Empfang sowie auf den Tischen in der Cafeteria. Geschmackvoll und mit viel Herzblut werden die Gefässe durch das **Pflanzen-Atelier Wüthrich** saisonal ausgeschmückt.



**Rohrer**  
**Astrologische Psychologie**

**Mein Name ist Ruth Rohrer**, ich wohne und arbeite in Rubigen.

In meiner Astrologisch-Psychologischen Tätigkeit biete ich Kurse und Lebensberatungen an. Meine dreijährige Ausbildung mit Diplomabschluss absolvierte ich am Astrologisch-Psychologischen Institut in Adliswil.



Diese Art der Lebensberatung setzt sich zusammen aus dem alten Wissen der Astrologie, welche auf unsere Zeit optimal weiterentwickelt wurde, und dem neuen Wissen der Psychologie.

Es ist für mich sehr wichtig, eine effiziente Beratung anbieten zu können, um Ihnen mit umfassenden Selbsterkenntnissen weiterzuhelfen und Sie in ihrer Persönlichkeits- oder Entscheidungsfindung zu unterstützen. Ihr Anliegen besprechen wir gemeinsam in entspannter und ruhiger Atmosphäre zusammen mit Ihrem persönlichen Horoskop.

Dieses ist eine vorzügliche Hilfe. Aus diesem Spiegelbild Ihres Seins sind nicht nur Talente, Begabungen, Herausforderungen oder die Erziehungsprägung ersichtlich, sondern auch tiefliegende Ursachen einer inneren Spannung oder Blockade. Dies in einem einfühlsamen Gespräch aufzuzeigen und entsprechende Begebenheiten in einem grösseren Zusammenhang erklären zu können ist sehr aufschlussreich. Es fördert das Verständnis für die eigenen Verhaltensstrukturen und gemeinsam finden wir Lösungs- und Entwicklungswege.

In der Elternberatung erfahren Sie mehr über die Hintergründe gewisser Verhaltensstrukturen Ihres Kindes. Mit Sicherheit erziehen Sie Ihr Kind liebevoll und richtig. Jedoch sind wir als Eltern nie frei, denn unser eigener Erziehungshintergrund spielt immer mit in die Erziehung hinein. Dadurch ist das Erkennen der unbewussten Verhaltensmuster des Kindes oder seine Anpassung sehr hilfreich für die individuelle und kindgerechte Erziehung.

Fragen wie: «Wie nimmt mich mein Kind als Mutter/Vater wahr? Wo und wann reagiert es anpassend und nicht nach seinen Bedürfnissen? Wie kann ich mein Kind seinen Bedürfnissen und Talenten entsprechend fördern? Welches sind seine verborgenen Ängste oder Hemmungen? Wird seine energetische Veranlagung über- oder unterschätzt? Woher kommen die Ablösungsängste? Was steckt hinter Schlafstörungen oder den Kräfte raubenden Schul- oder Pubertätsproblemen?» usw. können beantwortet werden und helfen Ihnen, Ihr Kind besser in die Selbstständigkeit zu begleiten. Daraus können sich auch wichtige Hinweise für die Berufswahl ergeben.

In meiner Schule für Astrologisch-Psychologische Persönlichkeitsentwicklung lernen und arbeiten Sie mit Ihrem eigenen Horoskop. Dies führt zu tiefgreifenden Selbsterkenntnissen und fördert das Verständnis für viele Erfahrungen und Begebenheiten. Eine Beratung wie auch meine Kurse eröffnen Ihnen neue Sichtweisen, zeigen neue Möglichkeiten auf und bestärken Sie, alle Facetten der eigenen Persönlichkeit anzunehmen und weiter zu entwickeln. Die Toleranz sich selber und den Mitmenschen gegenüber wird stark gefördert.



Möchten Sie sich einen Einblick in die Astrologische Psychologie gönnen? Dann kommen Sie mit auf die Astrowanderung „Erlebnisastrologie auf dem Planetenweg“ und erfahren Sie mehr darüber, sowie über die Zusammenhänge von Astronomie, Astrologie und Mythologie. Die ausführlichen Angebote finden Sie auf meiner Webseite [www.astroberaterin.ch](http://www.astroberaterin.ch)

Es freut mich, wenn Sie sich durch das eine oder andere Angebot angesprochen fühlen und ich Sie ein Stück auf Ihrem Lebensweg begleiten darf. Selbstverständlich dürfen Sie von mir höchste Diskretion erwarten.

**Ruth Rohrer**  
**dipl. Astroberaterin API**  
**Rubigen**  
**076 411 86 87**



Diese Dekorationen werden von den Bewohnerinnen und Bewohnern und auch von den Besuchern sehr geschätzt. Der Frauenverein möchte mit dieser Geste Freude bereiten und etwas zu einem farbenfrohen Heim-Alltag beitragen.

## Jungschi

**Teamweekend.** sb. Das Jungschi-Team hat sich für einmal eine kleine Auszeit gegönnt und ein Wochenende für sich verbracht. So wurden zuerst die Skipisten der Elsigenalp bei frühlingshafem Schnee unsicher gemacht. Anschliessend zog die gesamte Gruppe in ihr Basislager, ins «Hüsi» im Belpmoos. Nach einem feinen Nachtessen und dem Abendprogramm ging es noch bis spät in die Nacht weiter. Die obligate Kissenschlacht wurde dabei erst gegen fünf Uhr morgens angezettelt.

**Am Sonntag** wurde das Westside-Bad durch das Jungschi-Team in Beschlag genommen. Zeitweise waren sämtliche Ringe der Bahnen in Gebrauch und der Wildwassercanyon war ohne Probleme für 25 Personen ausgelegt. Viel zu schnell war das Wochenende vorüber und alle waren müde, aber neu motiviert wieder zuhause.

**Sommerlager.** Vom 9. bis 16. Juli findet das Sommerlager in Niederwangen statt. Gemeinsam mit Piraten geht die Suche nach einem verschwundenen Schatz los. Eingeladen sind Kinder ab der 1. Klasse. Anmeldung bis 18. Juni.

**Die Jungschi-Nachmittage,** für Kinder ab dem 2. Kindergartenjahr, finden von 14 bis 17 Uhr statt. Nächste Termine: 21. Mai und 18. Juni. Treffpunkt: Dorfplatz.

**Kings Klub.** Für Teenager von der 7. bis 9. Klasse. Treffpunkt ist jeweils um 19.30 bis 22 Uhr auf dem Dorfplatz. Nächster Termin: 27. Mai. 11. bis 13. Juni: Pfingsttreffen.

**Jungschi-Infos.** Familie Weber, 031 819 64 63, [www.jungschi-belp.ch](http://www.jungschi-belp.ch)

## Pfadi Wärenfels

**Seifenkistenrennen.** eb. Unsere 2. Stufe nahm erfolgreich am Seifenkistenrennen der Pfadiabteilung Kuonolf teil und gewann in der Kategorie Pfadfinder den ersten Platz! Obschon neue «Bremsarten» eingeführt wurden, konnte der Wäreblitz nicht aufgehalten werden. Zudem gaben die zahlreich mitge-reisten Fans unserem Wagen zusätzlichen «Pfaditurboboost!»



**Heim-Streichaktion.** Einmal mehr hat der berühmte Pfadi-geist gezeigt, was möglich ist, wenn alle einander helfen. Es ist nicht selbstverständlich, dass heute, wo die Zeit unser kostbarstes Gut wird, sich zahlreiche Helfer an einem Samstag einfinden, um unserem Pfadiheim ein «Make-up» zu schenken. Nach einem langen Tag und vielen schweisstreibenden Arbeitsstunden erstrahlt unser Pfadiheim wieder in schönem neuem Glanz. Auch wenn der Schmutz und Dreck in der Pfadi dazugehört, freut uns das frisch renovierte Heim sehr! Ein grosses Dankeschön geht daher an alle Helfer und Spender unserer Heim-Streichaktion.

**2. Juli: Heimfest.** Wir freuen uns nun umso mehr, unser Heimfest dieses Jahr in und vor einem wunderschön renovierten Pfadiheim durchzuführen. Das Heimfest am Samstag, 2. Juli, ist für alle Belperinnen und Belper offen und wartet auch dieses Jahr wieder mit Harassen-Klettern, Spiel und Spass für alle Kinder, Grill, Holzofenpizza, sowie Kids-Disco und Openairkino auf. Lasst euch dieses wunderbare Fest nicht entgehen und besucht uns auch dieses Jahr zahlreich!

## Samariterverein

**Kühlewil.** st. Eine Gruppe von Samariterinnen leistet seit vielen Jahren freiwillige Arbeit im Alters- und - Pflegeheim Kühlewil. Sie besuchen Bewohner, die keine Angehörigen mehr haben. Begleiten diese zum Arzt, zu Weihnachtseinkäufen beim Loeb oder im Ryfflihof, zum Zirkus Knie usw. Auch die Mithilfe beim Heimbasar, der 1.-August-Feier, dem Weihnachtifest und an Tanznachmittagen, inklusive Tanzen mit dem Rollstuhl. Der traditionelle Kühlewilausflug fand im Oktober statt und führte über den Längenberg nach Belp in die Pfrundscheune, wo alle mit einem guten Zvieri verwöhnt wurden. Dieser Ausflug wird von allen sehr geschätzt. Das Ergoteam bedankt sich jedes Jahr für die wertvolle Zusammenarbeit mit «Freiwilligen» und der Kühlewilgruppe unseres Vereins. **«In der Art wie dir Gutes widerfahren ist, tue Gutes zum Dank»** (Albert Schweitzer). – Nach dem Maibummel mit Überraschungen gehts ab in die Ferien. Am 15. August findet die nächste Übung im Feuerwehrmagazin statt.

### Brockenstube

**Warenannahme und Verkauf:** Jeden Donnerstag, von 9 bis 10.30 Uhr und jeden Samstag, von 13.30 bis 16 Uhr, Rubigenstrasse 4, 3123 Belp

### Warum in die Stadt fahren?

Berücksichtigen Sie doch bei Ihren Einkäufen unsere Inse-  
renten, die ihrerseits wieder den «Belper» unterstützen.



## Landi Belp-Längenberg

**Der neue Präsident heisst Hans Stucki.** fs. Nach 24 Jahren im Vorstand der Landi Belp-Längenberg, davon zehn als Präsident, trat **Andreas Lobsiger**, Belp, zurück. Er wurde mit viel Applaus und einem schönen Präsent verabschiedet. Neu wird die Genossenschaft von Hans Stucki, Kehrsatz, präsiert. Wer an seiner Stelle das Vizepräsidium besetzen wird, entscheidet der Vorstand demnächst in eigener Kompetenz. Weil auch Christine Jordi, die zehn Jahre im Vorstand mitarbeitete, zurücktrat, waren zwei Neuwahlen angesagt: Die neuen Vorstandsmitglieder heissen **Fred Grunder**, Belp, und **Stefan Niederhauser**, Zimmerwald. – An der Generalversammlung der 203 Mitglieder zählenden Genossenschaft Landi Belp-Längenberg wurde nicht nur die Zurücktretenden, sondern auch zwei langjährige Mitarbeiter gebührend geehrt: Für 30 Jahre Hans Mühlestein, der die Filiale Niedermuhlern leitet, und für 40 Jahre Hans Stübi, ehemaliger Filialleiter in Toffen und heute im Landi-Laden an der Aemmenmattstrasse tätig. **Umsatz gesteigert.** Wie Geschäftsführer Fred Wild erläuterte, geht es der Landi Belp-Längenberg gut. Der Umsatz konnte gegenüber dem Vorjahr um über eine Million auf 17.8 Millionen Franken gesteigert werden. Wertmässig konnten auch im Agrarhandel die Umsätze erhöht und wieder mehr Kartoffeln (+ von 270 Tonnen) vermarktet werden. Schlechter lief es dagegen beim Kunden-Tankgeschäft. – Gut abgeschlossen haben andererseits wieder der Landi-Laden Aemmenmatt sowie der beliebte Dorfladen. Nach einer Umgestaltung wird der beliebte Dorfladen mit den kundenfreundlichen Öffnungszeiten bekanntlich seit dem 4. Mai neu als VOLG-Laden geführt. – Den Mitgliedern kann dank dem guten Abschluss entsprechend ihrem Umsatz eine Rückvergütung von rund 3 Prozent ausgerichtet werden.

**Zusammengehen mit der Landi Aaretal in Prüfung.** Das schwierige, von Veränderungen geprägte Geschäftsumfeld der Landi Genossenschaften erfordert mehr Innovation und eine Veränderung der Strukturen. So erteilte die Versammlung nach einer Orientierung durch Geschäftsführer Fred Wild der Verwaltung mit grosser Mehrheit den Auftrag eine Fusion mit der Landi Aaretal in Wichtrach vorzubereiten. Dabei soll es nicht

Redaktor dieser Ausgabe:

**Fritz Sahli**

nur einen Nutzen für die Genossenschaftsmitglieder, sondern auch für den Betrieb geben (Verbesserung der Führungsstrukturen mit Entwicklungsmöglichkeiten fürs Personal, Vereinfachung der Administration und EDV und allgemeiner Abbau von Doppelspurigkeiten u.a.m.). Dabei sollen alle heutigen Standorte weitergeführt und niemand entlassen werden. – Der Zeitplan sieht für den Herbst/Anfang Winter eine Orientierungsversammlung für die Mitglieder vor und im nächsten Frühjahr soll dann definitiv über die Fusion entschieden werden.



sowie die zurückgetretenen, Christine Jordi und Andreas Lobsiger.

## Gruppe Pro Bon

**Marlis Ryser folgt auf Hans Fleischmann.** dst./fs. An der 21. Hauptversammlung der ProBon-Gruppe Belp und Umgebung wurde Obmann **Hans Fleischmann** nach 21 Jahren verabschiedet. Seine Nachfolgerin heisst **Marlise Ryser**, Coiffure Hair Box. – Hans Fleischmann war Initiant des Aufbaus der hiesigen ProBon Gruppe. Unermüdlich setzte er sich für den ProBon und allgemein für den Detailhandel ein. Es war ihm immer ein Anliegen, ein Instrument als Kundenbindung für die Fachgeschäfte zu fördern. Die ProBon-Gruppe Belp und Umgebung verzeichnete vor dem «Lädelerben» bis 42 Mitglieder. Heute bewegt sich der Mitgliederbestand immer noch um 35 Mitglieder. Für die vielen Jahre unermüdlicher Arbeit wurde Hans Fleischmann mit ehrenden Worten von **Margrit Fischer** (Drogerien Fischer), als Mitglied und von **Doris Stämpfli** als Sekretärin gewürdigt. Die Gruppe wünscht Hans Fleischmann für die ruhigere Zeit, gute Gesundheit und einen lebensfrohen Alltag.



**Der neue Vorstand setzt sich wie folgt zusammen:** Vorsitzende: Marlise Ryser, Coiffure Hair Box, Käsestrasse 43, 3123 Belp; Sekretariat: Doris Stämpfli, Hühnerhubelstrasse 2, 3123 Belp; Kasse: Katharina Liechti, Metzgerei Liechti, Bernstrasse 21, 3076 Worb; Inserate Belp: Dora Tellenbach, Virus Modeaccessoires, Dorfstrasse 3, 3123 Belp; Inserate Worb: Urs Haldemann, Coiffure Haar Art, Hauptgasse 21, 3076 Worb; Homepage: Daniel Pesse, Bäckerei-Confiserie, Dorfstrasse 47, 3123 Belp.

## Zimmer Media AG

**Sony Center.** mgt. Mit dem Umzug an die Viehweidstrasse 11 der Zimmer Media AG, [www.zimmermedia.ch](http://www.zimmermedia.ch), im September 2008 wurde das Sony Center eröffnet. Das bis dahin bestehende Sortiment konnte in allen Bereichen ausgebaut, erweitert und erfolgreich etabliert werden. Besondere Herausforderung waren dabei die SONY Vaio Notebooks, die sich heute enormer Nachfrage erfreuen.

**Revox Feller Studio.** Im November 2009 wurde im Obergeschoss des Betriebsgebäudes das Revox Feller Studio mit einem Premieren-Event offiziell eröffnet. Das Studio entstand aus dem Streben nach dem perfekten Raumerlebnis. Erlebnisräume, in denen sich intelligente Haustechnik und hochwertige Multimedia perfekt miteinander vereinen.

**High-End-Studio.** Das HiFi-Sortiment konnte durch die grosszügigen Platzverhältnisse am neuen Standort umfangreich ausgebaut werden. Der Kunde kann sich nun an exklusivem HiFi von Cambridge Audio, T+A, Totem und neu auch Marantz und Piega erfreuen. Zeitloses Design sowie eine Ausstattung mit vielen innovativen Komfort-Funktionen auf höchstem Niveau bieten die neuen Flachbildschirme von Loewe.

### Weiterer wichtiger Meilenstein; Business & Professional:

Im Bereich Business & Professional übernahm die Zimmer Media AG auf den 1. Mai des letzten Jahres die Aktivitäten und das Personal der DM Telematik AG in Niederwangen. Mit diesem Schritt konnte das Unternehmensprofil mit diesem wichtigen Bereich ergänzt werden. Zimmer Media AG ist somit kompetenter Partner für innovative Schulungs- und Konferenzräume, Grossbildprojektionen und Visualisierungssysteme, Broadcast und PC-basierte Videoverarbeitung. Nach nun bereits einem Jahr ist die Integration der DM Telematik AG erfolgreich abgeschlossen und der Geschäftsgang in diesem Bereich sehr erfreulich.

**Personalwesen:** Im Bereich Verkauf und Dienstleistungen ist die Zimmer Media AG im letzten Jahr an ihre Grenzen gestossen. Per August kann dieser Bereich nun durch einen kompetenten und erfahrenen Verkaufsleiter ergänzt werden, so dass den stetig steigenden Anforderungen der Kundschaft weiter Rechnung getragen werden kann.

Zimmer Media AG, Viehweidstrasse 11, 3123 Belp,  
[www.zimmermedia.ch](http://www.zimmermedia.ch)

Und ausserdem ...



## Dorffest vom 3. und 4. Juni

**Festbeginn am 3. Juni, um 17 Uhr;** Lunapark um 15 Uhr.

**Start am Samstag, 4. Juni,** um 9 Uhr, mit dem Imker-Zmorge im Schlosshof.

**Im «Kreuz» gibts einen Jubiläums-Brunch.** Auch Arnold Tännler und das «Kreuz»-Team machen am Dorffest mit: Aus Anlass von «25 Jahre Kreuz», gibts hier ab 9 bis 11.30 Uhr für 23 Franken einen reichhaltigen Jubiläums-Brunch «bis gnueg».

Der Anlass wurde mit dem Fest-OK abgesprochen und ist nicht als Konkurrenz, sondern als Ergänzung zum Imker-Zmorge gedacht. – Jeder Gast, der ein Festabzeichen trägt, erhält am Jubiläums-Brunch im «Kreuz» einen Jubiläums-Rabatt von 25 Prozent.

**Die übrigen Lokale öffnen ab 10 Uhr und der Lunapark auf dem Dorfschulhausplatz** spielt ab 10.30 Uhr sowie am Sonntag, 5. Juni, ab 13.30 Uhr. – Beachten Sie den in Geschäften aufliegenden Flyer, den Sie am 26. Mai auch mit dem Anzeiger zugestellt erhalten.

**Kein Grossanlass ohne Sponsoren:** Die hohen Infrastrukturkosten des Dorffestes bedingen Sponsoren, denen das OK auch an dieser Stelle herzlich für Ihre namhaften Beiträge dankt.

## Hauptsponsoren



## Co-Sponsoren



## Fest-Partner (Stand am 30. April)

- BLS Reisezentrum, Belp
- Bäckerei Pesse
- Chäs Glauser
- Coop Region Bern
- Elektro Jost AG
- Elektroinstallationen, Beat Reber
- Fuhrer Schreinerei AG
- Gerber-Heiniger-Zutter Architekten
- Klimag AG
- Klimag Heizungs AG
- Metzgereien Reber, Brönnimann und Schwander
- Möbeltrend AG
- Pro Bon-Gruppe Belp
- Müller&Müller Immobilien
- Restaurant Kreuz
- Sky Work
- Sky Work Travel
- Weber Architekten
- Zaugg AG
- Zürcher Champignonkulturen



Am grossen Dorffest sind alle, die ein **Festabzeichen** tragen, besonders willkommen. Für den Besuch des grössten Klassentreffens aller Zeiten ist es sogar obligatorisch. – Die Festabzeichen (Buttons) können in folgenden Geschäften ge-



## Rosser Elektro AG

Installationen • Reparaturen • Telefon • EDV-Kabelsysteme  
Käserelstr. 8 • Postfach 142 • 3123 Belp  
Tel. 031 819 15 03 • Fax 031 819 71 73

## Druck mit

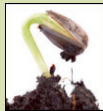
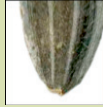
Die Ökodruckerei

Wir gestalten und drucken.

Ich bin dyn  
Du bist myn  
Du gibst Termyn  
ich halt ihn yn.

Druckform, Marcel Spinnler  
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen  
Telefon 031 819 90 20

[www.Leidenschaft.ch](http://www.Leidenschaft.ch)



Individuelle Begleitung bei  
Lernschwierigkeiten,  
körperlichen und psychischen  
Beschwerden

## Brigitte Lindsey Praxis für Kinesiologie

Schützenweg 4, 3123 Belp  
031 819 60 73, 078 645 44 94  
[www.kinesiologie.lindsey.be](http://www.kinesiologie.lindsey.be)



«Sie finden bei  
uns massge-  
schneiderte  
Hypotheken»

Bruno Messerli  
031 812 45 41  
Niederlassung Belp



BEKB

BCBE



Stefan Reusser GmbH

Spenglerei + Blitzschutz 3123 Belp    Bedachungen + Fassadenbau 3110 Münsingen    3114 Wichtrach

Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33  
Fax 031 812 15 88 • [info@spenglerei-reusser.ch](mailto:info@spenglerei-reusser.ch)

\*Stalbüchler \*Fassaden \*Flachdächer \*Dachfenster \*Isolationen \*Spenglerei \*Blitzschutz \*Profilbleche \*Gerüste \*Dachreparaturen \*Reparaturen

## Physiotherapie Steinbach physio aktiv 3123 Belp



Daniel Obrist, Louise Obrist-Brechter und Team  
Dipl. Physiotherapeuten, Bayweg 9, 3123 Belp  
Tel. +41 31 819 72 92 Fax +41 31 819 78 36

## Praxis für KomplementärTherapie

Gabriella Hafen,  
079 385 57 66

Craniosacrale Therapie – Schwerpunkt  
Kiefergelenk und Körperstatik

Rita Leibundgut-Ingold  
031 819 90 90

Systemische Kinesiologie, Lern-  
förderung, Paar- und Familientherapie

Agathe Löliger,  
031 819 97 39

Atemtherapie / Atempädagogik  
nach Middendorf

Sägetstrasse 1b, 3123 Belp

[www.komplementär-belp.ch](http://www.komplementär-belp.ch)

## Fitness, die passt.

Sie bestimmen, was Sie erreichen  
wollen. Wir engagieren uns,  
damit Sie Ihr Ziel erreichen.



031 961 13 17  
[www.injoy-kehrsatz.ch](http://www.injoy-kehrsatz.ch)



Coiffeur Damen+Herren  
031 - 819 28 28

Marlise Ryser - Käserelstr. 4 - 3123 Belp



Im Eissel, 3123 Belp  
Tel./Fax 031 819 80 50  
[marti-parkett.ch](http://marti-parkett.ch)

- Sämtliche Sorten und Qualitäten von Parkett
- Schleifen und versiegeln
- Unterkonstruktionen
- Bauberatung

Scherler AG  
Elektro und Telematik

Papiermühlestrasse 9  
3000 Bern 25  
Telefon 031 330 41 11  
Telefax 031 330 41 22

24-h-Pikettdienst 031 330 41 41  
E-Mail: [info@scherler-ag.ch](mailto:info@scherler-ag.ch)  
Internet: [www.scherler-ag.ch](http://www.scherler-ag.ch)



## Chumm zu de Elektroinstallatöre cho schnuppere!

Elektroinstallateur ist ein interessanter Beruf, vielseitig und mit Entwicklungsmöglichkeiten. Unsere Firma, die ständig mehrere Lehrlinge in der Ausbildung hat, setzt auf Teamgeist, kollegiale Zusammenarbeit und Förderung jedes Einzelnen. Verschaffe dir einen eigenen Eindruck in einer Schnupperwoche bei Scherler. Ruf einfach an und vereinbare mit Herrn Neuschwander einen Termin. Wir freuen uns, dir möglichst viel von unserer Berufswelt zu zeigen!

**Scherler sorgt für Spannung**

## Möbel Ryter

Möbel nach Mass

von modern bis traditionell



Mehr Auswahl als man denkt!

3664 Burgistein-Station, Tel. 033 356 11 28  
[www.moebel-ryter.ch](http://www.moebel-ryter.ch)

kauft werden: **Valiant Bank Belp, BLS Bahnschalter Belp, Einwohnergemeinde, Gärtnerei Hirter, Bürki Bürobedarf und Book Emotions, Mobiliar Belp, Chäs Glauser sowie in beiden Impuls Drogerien und im Wyhus.** Auch am Jahrmarkt, im Bild OK-Mitglied **Roland Küffer**, wurden die Festabzeichen an die Frau und an den Mann gebracht. – Sichern auch Sie sich ein Exemplar. Die aufgedruckten Nummern werden verlost und es gibt schöne Preise zu gewinnen.



## Aus dem Gemeinderat

**Teilkonferenz Wirtschaft.** Der Gemeinderat hat den Beitritt zur Teilkonferenz Wirtschaft der Regionalkonferenz Bern-Mittelland beschlossen. Die Kosten betragen 7350 Franken oder 70 Rappen pro Einwohnerin und Einwohner. Die wichtigsten Dienstleistungen der Teilkonferenz Wirtschaft sind Standortvermittlung, Unterstützung der Gemeindebehörden in wirtschaftlichen Belangen, Kommunikation (Website, Newsletter, Medienarbeit usw.), Netzwerkanlässe und Beratung von Unternehmenden.

**Stellenschaffung beim Regionalen Sozialdienst.** Im vergangenen Jahr wurde für den Regionalen Sozialdienst ein Arbeitsplatzgutachten erstellt. Aufgrund der Schlussfolgerung aus dem Gutachten und der entsprechenden Empfehlung wurde dem Gemeinderat die Schaffung einer zusätzlichen Teilzeitstelle Sachbearbeitung/Sekretariat beantragt. Die Stellenschaffung ist unbestritten und wurde vom Gemeinderat bewilligt. Die Stelle wurde bereits zur Besetzung ausgeschrieben.

**Schulverordnung.** Die Gemeindeversammlung vom 19. September 2010 genehmigte das Schulreglement. In der Zwischenzeit wurde die dazugehörige Verordnung erarbeitet und von der Bildungskommission und vom Gemeinderat genehmigt. Beide Erlasse treten auf den 1. Juli in Kraft.

**Budgetrichtlinien 2012.** Ziel des Gemeinderates ist es nach wie vor, die anstehenden hohen Investitionen im steuerfinanzierten Bereich ohne Steuererhöhung finanzieren zu können. Dies bedingt, dass für die Finanzierung dieser Ausgaben ein Cash-flow von durchschnittlich 3 Millionen Franken pro Jahr zur Verfügung stehen muss. Aus diesem Grund dürfen die Personal- und die Konsumausgaben nicht übermässig ansteigen. Analog der Vorjahre und entsprechend dem Antrag der Finanzkommission wurde festgelegt, dass der Personal- und der Sachaufwand im nächsten Jahr um 1 Prozent steigen dürfen.

**Investitionsprogramm.** Das Investitionsprogramm für die Jahre 2011 bis 2016 wurde überprüft. In diesem Zeitraum können Investitionen von insgesamt 30 Millionen Franken finanziert werden, ohne dass die finanzielle Lage der Gemeinde aus dem Gleichgewicht kommt. Damit dieses finanzpolitische Rahmenziel eingehalten werden kann, mussten die angemeldeten Ausgaben um rund 8 Millionen Franken gekürzt werden.

**In den letzten Jahren** musste die Infrastruktur in verschiedenen Bereichen dem Bevölkerungswachstum angepasst werden. Nun hat die Sanierung respektive Werterhaltung der Gemeindeliegenschaften erste Priorität. Dabei benötigt die Sanierung der Schulanlage Neumatt, die in den Jahren 2011 bis 2014 ausgeführt werden soll, mit rund 7 Millionen Franken den grössten Mitteleinsatz.



**Das Giessenbad ist seit 1. Mai offen.** Die Vorsaison-Öffnungszeiten lauten bis 29. Mai wie folgt: 9 bis 20 Uhr. Ab 30. Mai ist das Bad dann bis 21 Uhr offen. Bei kühler oder schlechter Witterung wird die Anlage aber bereits um 18 Uhr geschlossen. – Wer sich bei der Publikation der Baderöffnung und Bekanntgabe der Eintrittspreise wohl am meisten freute, waren die Senioren. Im letzten Jahr wurden die Abonnemente für über 65-jährige und IV-Bezüger nämlich auf den Stand der damals angepassten neuen Erwachsenen-Preise angehoben. Ein Umstand, der zu vielen Reklamationen führte und im Verhältnis zum Einzelntritt für AHV- und IV-Bezüger auch nicht mit der allgemeinen Preiserhöhung harmonierte. Nun sind die Preise für diese Kategorie wieder (nach ursprünglicher Einteilung) tiefer angesetzt worden. Nämlich auf 50 Franken für Einheimische und 70 Franken für auswärtige Badbesucher.

**Restaurant: Start in die 8. Saison.** mgt./fs. Am 1. Mai sind der Pächter des Restaurants Giessenbad, **Urs Hirschi**, zusammen mit der Leiterin des Betriebes, **Ursula Rügsegger**, in «ihre» 8. Saison gestartet. – Wie Urs Hirschi zu berichten weiss, sind im Vorfeld der Baderöffnung wiederum diverse kleinere Renovationen und Anpassungen an der Infrastruktur gemacht worden. So wurde unter anderem aussen die morsche Palisadenumzäunung durch eine ordentliche Betonmauer ersetzt und der 30-jährige Warmwasser-Boiler ausgetauscht. Ebenfalls neu angeschafft wurden Teile des Mobiliars im Gästebereich.

**Angebot wurde optimiert.** Wie üblich wurde auf die neue Saison hin das eine oder andere Angebot optimiert, bzw. angepasst. Neu ist zum Beispiel eine feine Lasagne im Angebot. Es gibt sie mit Gemüse oder mit Rindfleisch. Zudem kommen die beliebten **Pangasius-Fischknusperli** in deutlich verbesserter Qualität auf den Teller. Weiter wurde auch das **Pâtisserie- und Backwaren-Angebot** etwas erweitert. Wichtig zu erfahren ist auch, dass trotz Mehrwertsteuererhöhung auf eine generelle Preisanpassung verzichtet wurde.

**giessenbad** das ferienrestaurant **Neuer Auftritt im Internet.** Auf virtueller Ebene wurde die Website **www.giessenbad.ch** erneuert. Neu sind aktuelle Einträge und Fotos auch auf



Friedrich Krebs  
Ihr Finanzberater

**günstige Kredite/  
Hypothesen  
erstklassige  
Vorsorgepläne  
kostenlose  
Steueranalyse**

**Fragen und Informationen rund um Ihre  
individuelle Finanz- und  
Vermögensberatung erteilt:**

**Friedrich Krebs, Oberer Hangenbach 64g,  
3088 Rüeggisberg**

Tel. 031 809 45 00 / Mobil 079 238 40 65

## Ihr Partner in der Region



Service



SSANGYONG



Service

### Steinbach-Garage AG Belp

Lorenz Jaberg · Steinbachstrasse 39 · Telefon 031 819 36 36 · [www.steinbach-garage.ch](http://www.steinbach-garage.ch)

### Elektro Installationen **beat reber**

Belp Telefon 031 819 27 64

[reberelktrobelp@bluewin.ch](mailto:reberelktrobelp@bluewin.ch)

Birkenweg 38, 3123 Belp

Elektroinstallationen  
Telematik

### Pilates – Fitness für Anspruchsvolle



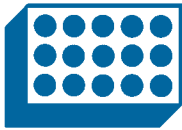
## PILANCE

PILATES & PERSONAL TRAINING

Brigitte Küng  
Kreiselzentrum  
Rubigenstrasse 12  
3123 Belp

079 629 28 35

[info@pilance.ch](mailto:info@pilance.ch)  
[www.pilance.ch](http://www.pilance.ch)



**P. Guggisberg  
BAU Belp  
031 819 15 48**

Peter Guggisberg, Bau, Schafmattstr. 13, 3123 Belp

Umbauten – Renovationen – Fassadensanierungen  
Landwirtschaftliche Umbauten  
Bau von Jauchegruben – Abdichtungen

### Kindershop

## MIKADO

Ursula Brönnimann  
Bahnhofstrasse 1, 3123 Belp

Bébé-, Kinder-Mode bis Grösse 176  
Telefon 031 819 34 42

### Textilreinigung **SCOTCHGARD** Für Oberbekleidung & Wäscherei

- Hemdenservice
- Daunenservice
- Berufswäsche
- Leder
- Teppiche

### Leonardo Grisolia

Bahnhofstrasse 7a  
3123 Belp  
Telefon 031 819 23 20



**MICHEL + JENNI AG**  
HOLZWERKSTOFFE 3123 BELP

### Ihr Holzlieferant für:

- den Holzbau
- den Innenausbau
- den Umbau
- den Möbel- und Ladenbau

Hühnerhubelstrasse 69

Tel. 031 818 18 18

Fax 031 818 18 19

[www.michel-jenni.ch](http://www.michel-jenni.ch)

**parquetina**  
Michel + Jenni AG, Belp

- Die grosse
- Bodenausstellung
- in Ihrer Nähe
- Hühnerhubelstrasse 69
- 3123 Belp
- [www.michel-jenni.ch](http://www.michel-jenni.ch)

Einziges  
Klavier-Fachgeschäft  
in Belp

Pianowelt  
Baumgartner Belp



Verkauf • Klaviere, Flügel, Cembali  
Service • Stimmungen, Konzertgestellungen  
Meisterwerkstatt • Revisionen, Occasionen  
Ausbildungsbetrieb • Klavierbau

Rubigenstrasse 21  
3123 Belp BE  
Telefon 031 818 45 56  
[www.pianowelt.ch](http://www.pianowelt.ch)

**Steingraeber RÖNISCH SAUTER *Bliithner* FÖRSTER**

*Da geh' ich hin!*  
IHR MODEHAUS  
**moser**

Dorfstrasse 42 + 49, 3123 Belp, Tel. 031 819 03 07

Das Gute  
liegt so nah.

[www.valiant.ch](http://www.valiant.ch)

Nähe, die Sie weiter bringt.

VALIANT

www.facebook.com/giessenbad ersichtlich. Auf beiden Plattformen ist ebenfalls das komplette kulinarische Angebot zu finden. – Ja, und das Restaurant-Logo wurde dabei natürlich auch gerade aufgefrischt. Zudem sind noch weitere Kurzfilme geplant, die auf der Giessenbad-Homepage zu sehen sein werden.

## Das Wort des Gemeindepräsidenten

### Europäisches Jahr der Freiwilligenarbeit

**Liebe Belperinnen und Belper.** 2011 ist das europäische Jahr der Freiwilligenarbeit. Dass ohne diese Arbeit vieles in unserer Gesellschaft nicht funktionieren würde, wissen wir alle. In unzähligen Tätigkeitsfeldern wird zum Wohle der Bevölkerung viel geleistet. Warum so viele Leute freiwillig arbeiten, was sie machen und was sie dabei erleben, soll in diesem Jahr genauer beleuchtet werden.

Eine Arbeitsgruppe der Vormundschafts-, Jugend- und Gesundheitskommission hat ein Konzept erarbeitet, um die Freiwilligenarbeit in Belp sichtbar zu machen und den zahlreichen freiwillig tätigen Personen zu danken. In der Arbeitsgruppe arbeiten auch Vertreter der reformierten und katholischen Kirchgemeinde mit. Vorgesehen ist, mit Anschlägen an den Plakatständern der Gemeinde auf dem Dorfplatz die Bevölkerung über die verschiedenen Tätigkeitsfelder der Freiwilligenarbeit zu informieren. Zudem sollen im «Belper» regelmässig Berichte erscheinen. Schlussendlich findet im Spätherbst ein Anlass mit einem kulturellen Programm und einem Apéro als Dank der Gemeinde an die freiwillig tätigen Personen für ihre geleistete Arbeit statt.

**Freiwilligenarbeit ist auch für unsere Gemeinde sehr wichtig.** Betroffen sind Bereiche wie Altersarbeit, Aufgabenhilfe, Mahlzeitendienst, politische Arbeit, Jugendarbeit, Vorstandsarbeit in den Vereinen, Betreuungsarbeit in der Familie, Transportdienst zu Wettkämpfen oder Veranstaltungen, Betreuung von Ausländern usw. Der Gemeinderat hat den erforderlichen Kredit von 15 000 Franken für die Umsetzung des Konzepts bewilligt.



**Rudolf Neuenschwander**

## Markt auf dem Dorfplatz

**Start ins 25. Jahr.** fs. Der samstägliche Wochen- und Monatsmarkt auf dem Dorfplatz startete in diesem Monat ins 25. Jahr: Der erste Wochenmarkt fand nämlich am 16. Mai und der erste Monatsmarkt am 30. Mai 1987 statt. Und die meisten der damals angetretenen Markthändler und Gemüseproduzenten sind nach wie vor dabei. So auch **Walter Baumann aus**

**Kirchdorf**, der mit seinem Verkaufswagen von Anfang an in Belp mitmachte. – Am Jahrmarkt war er durch seine zuvor-kommenden Verkäuferinnen Marlise Kaiser (links) und Ruth Tschirren vertreten und beim Anblick seines knackigen Bio-Gemüses ist jedermann davon überzeugt, dass hier «Frischer gehts nicht mehr» ohne weiteren Kommentar auf jeden Fall zutrifft.



**Der Jahrmarkt fand übrigens erst zum 23. Mal statt.** Der Jahrmarkt dagegen, der am 6. Mai bei prächtigem Frühlingswetter zur Durchführung kam, ist nicht ganz so «alt» wie die anderen Märkte: Der erste fand nämlich fast ein Jahr später am 6. Mai 1988 statt. Weil der Anlass einmal wegen einer Umleitung ausfallen musste, war der neuste Jahrmarkt dadurch erst der 23. – Es waren rund 90 Anbieter der verschiedensten Branchen gemeldet. Das Wetter war fast zu schön und hat deshalb vielleicht diese oder jene Marktbesucher vom Gang ins Dorf abgehalten. Es wurden nämlich etwas weniger einkaufsfreudige Leute gesehen, als in den letzten Jahren.

## Projektwoche «Fit fürs Läbä»



**Herzliche Einladung.** kw. Die Bevölkerung ist herzlich zu den Elternanlässen der Suchtpräventionswoche eingeladen: **Dienstag, 24. Mai, 19.30 Uhr, Dorfzentrum, Thema: Internetprävention.** – Unsere Kinder kommen heute bereits

früh in Kontakt mit neuen Medien wie Internet, Computerspiele und Handys. An diesem Abend erfahren Sie, wie Facebook, Twitter, YouTube & Co. funktionieren, welche Gefahren und Risiken im Umgang damit entstehen und welche Schutzmassnahmen Sie als Eltern ergreifen können. – Leitung: Martin Zünd, Swisscom

**Donnerstag, 26. Mai, 19.30 Uhr, Dorfzentrum, Thema: «Starke Eltern für starke Kinder – wie kann ich mein Kind schützen?»** – Beim Thema Sucht denken wir schnell an Drogenkonsum, Rauchen oder Alkoholmissbrauch. Es gibt jedoch Auffälligkeiten, die bereits bei Kindern vor der Pubertät auftreten und zu schwerwiegenden Störungen und Suchtverhalten führen können. Welche Schutzmassnahmen helfen, dieses Risiko zu vermindern? – Leitung: Marco Martinoia, Berner Gesundheit.  
**Freitag, 27. Mai, ab 14 Uhr, Dorfzentrum und Dorfplatz, Nachmittag ab 14 Uhr:** Kommen Sie ins Dorfzentrum und lassen Sie sich überraschen:

- Ausstellung und Präsentation der Schülerarbeiten
- Infostände zum Thema Suchtprävention
- Wanderausstellung «Menschen wie wir»
- Spass und Spiel
- Verpflegungsstände mit gesundem Essen und Trinken

**19 Uhr:** Öffentliche Podiumsdiskussion zum Thema «Si üsi Ching fit fürs Läbä?» – u.a. mit dabei Gemeindepräsident Rudolf Neuenschwander, als Jugendliche Nadine Schlapbach, Andreas Fuchs, Contact Netz und weitere Gäste. Moderation: Monika Buser, Radio Energy Bern. Diskutieren Sie mit – denn auch Ihre Meinung ist gefragt! Weitere Infos: [www.elternrat-belp.ch](http://www.elternrat-belp.ch)

## Jugendfachstelle

**«Sommer-Gärtli».** Ja. In den Frühlingsferien haben fünf motivierte Jugendliche das Gärtli vor dem Jugendhaus umgestaltet. Ziel ist es, das Plätzli in den Sommermonaten zu beleben. Eine Bar und gemütliche Sitzgelegenheiten laden nun zum Verweilen ein. Das «Sommer-Gärtli» ist bei guter Witterung bis zu den Sommerferien geöffnet (Öffnungszeiten analog Schülertreff).



Vorher



Nachher



**Personelles:** Mein Name ist **Jaelle Eidam**. Im März habe ich die Stellenleitung der Jugendfachstelle übernommen. Ich habe unter anderem bisher in der Mädchenarbeit und offenen Jugendarbeit gearbeitet. Zuletzt war ich als Jugendarbeiterin in Neuenegg mit einem niedrigen Stellenum angestellt und habe im Februar das Studium an der Hochschule Luzern – Soziale Arbeit mit der Vertiefungsrichtung Soziokultur abgeschlossen. Nun freue ich mich, voll in die Praxis einzusteigen und hier mit den Jugendlichen spannende Projekte umzusetzen.

**25 Jahre «Alcatraz».** Am **18. Juni** feiert der Jugend- und Freizeittreffpunkt «Alcatraz» sein 25-jähriges Bestehen. Zusammen mit einem Organisationskomitee bestehend aus zirka zehn Jugendlichen wird ein Anlass mit Live-Konzerten und Disco organisiert. Genauere Angaben zum Fest werden noch bekannt gegeben.

**Warme Jahreszeit – Jugendliche unterwegs:** Die warme Jahreszeit bringt es mit sich, dass sich Jung und Alt wieder vermehrt draussen aufhalten. Für Jugendliche ist der öffentliche Raum eine Bühne, auf der sie sich präsentieren möchten und sich aber gleichzeitig mit bestimmten Verhaltensweisen

von der Erwachsenenwelt abgrenzen. Dabei werden auch kritische Stimmen wieder lauter – denn wenn sich Gruppen abends draussen treffen, entstehen zwangsläufig auch Nutzungskonflikte. Wir sind, im Rahmen unserer Ressourcen, die uns zur Verfügung stehen, auch draussen unterwegs und versuchen, wenn es nötig ist, zu schlichten und zu vermitteln.

**Schülerinnen- und Schülertreff** (ab 7. Klasse bzw. ab 13 Jahren): Mittwoch, 19.30 bis 22 Uhr, und Freitag, 19.30 bis 23 Uhr.

**Kontakt:** Jugendfachstelle, Muristrasse 4, Postfach 14, 031 819 44 34, [jugendarbeit-belp@gmx.ch](mailto:jugendarbeit-belp@gmx.ch);

**Büro-Öffnungszeiten:** Mittwoch und Freitag, 14 bis 17 Uhr.

## Sicherheits-Tipps der BfB



**Die Grillsaison ist eröffnet.** BfB. Mit den warmen Temperaturen wird auf Balkonen und in Gärten wieder fleissig grilliert.

Damit steigt auch die Gefahr von Unfällen und Bränden, die durch Holzkohle- und Gasgrillgeräte verursacht werden. Die Beratungsstelle für Brandverhütung BfB gibt Tipps für sicheres Grillieren. Denn bereits eine kleine Unachtsamkeit

kann schlimme Folgen haben. – In der Schweiz kommt es jährlich zu rund 20 000 Wohnungs- und Hausbränden. Für Opfer von Bränden können die Folgen verheerend sein: Sie tragen teils schwere Verletzungen davon, manche bezahlen sogar mit ihrem Leben. Die Sachschäden an Wohngebäuden und Inneneinrichtungen belaufen sich pro Jahr auf mehr als 120 Mio. Franken.

**Bei einer richtigen Handhabung** sind Grillgeräte sicher. Zu den jährlich mehreren hundert Unfällen und Bränden kommt es in den meisten Fällen aus Unachtsamkeit und fehlbarem Verhalten. Besonders gefährliche Brandverursacher sind Benzin und Brennsprit, wenn sie als Anzündehilfe auf die Holzkohlen gegossen werden. Diese Brennstoffe können sich im Kontakt mit Feuer explosionsartig entzünden und schwere Brandverletzungen verursachen. Brände entstehen regelmässig auch durch Asche, die in Abfallsäcken entsorgt wird, bevor sie vollständig ausgeglüht ist. Bei Gasgrills sind undichte Leitungen und Anschlüsse häufige Unfallverursacher. Auf die neue Grillsaison hin gibt die BfB folgende Sicherheitsempfehlungen:

**Für Gas- und Holzkohlegrill:** Der Grill ist so zu stellen, dass er einen festen Stand hat. Grilliert werden darf nur im Freien. Kinder müssen in der Nähe des Grills beaufsichtigt werden. Sie sind besonders gefährdet.



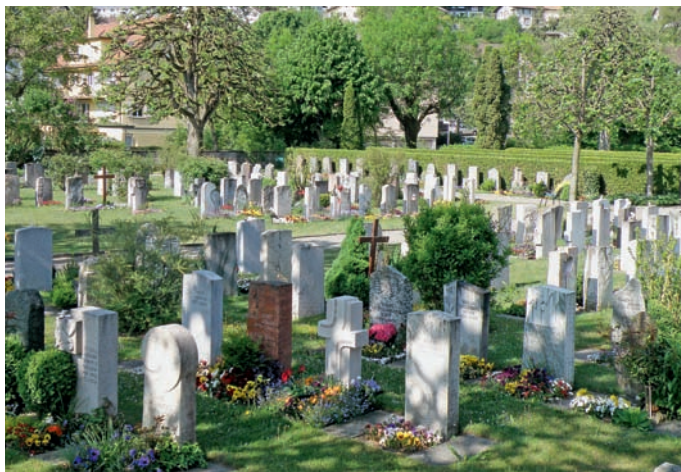
**Tipps für den Holzkohlegrill:** Als Anzündehilfe einen Anzündekamin verwenden (Fachhandel). Niemals Benzin oder Brennsprit einsetzen: Es besteht Explosionsgefahr. Die Asche mindestens 48 Stunden ausglühen lassen oder gut wässern und in einem feuersicheren Behälter entsorgen.

**Tipps für den Gasgrill:** Regelmässig prüfen, ob die Gasleitungen noch dicht sind: Leitungen mit Seifenwasser bestreichen. Blasen weisen auf undichte Stellen hin. Bei Gasgeruch das Ventil sofort schliessen. In der Nähe eines Gasgrills besteht ein striktes Rauchverbot.

Auf der Website der Beratungsstelle für Brandverhütung BfB sind Empfehlungen zur Verhütung von Bränden in den eigenen vier Wänden enthalten: [www.bfb-cipi.ch](http://www.bfb-cipi.ch)

## Begräbnisgemeinde

**Öffentliche Friedhofbegehung.** hrh. Die vier Einwohnergemeinden Belp, Belpberg, Kehrsatz und Toffen gehören zum Begräbnisgemeindeverband Belp. Seit Jahrhunderten werden die Verstorbenen der obengenannten Gemeinden auf unserem Friedhof bestattet. Durch die rege Bautätigkeit in Belp und in den Nachbargemeinden hat die Bevölkerungszahl gewaltig zugenommen. Beerdigungen werden demnach auch zahlreicher. Der Friedhof blieb aber in seiner Grundfläche stets gleich. Jährlich gibts durchschnittlich 100 Bestattungen, ungefähr 80 davon in platzsparenden Urnenbeisetzungen. Die neue vierteilige Urnennischenwand beim Aufgang Dorfzentrum, mit 66 Nischen, 1/3 sind schon belegt, war ein Bedürfnis. Sie wird ästhetisch und pietätvoll zur weiteren Platzersparnis beitragen.



**Die Erdbestattung** im Reihen- und die Beisetzung im Urnen- und Gemeinschaftsgrab ist bei einer Pietätsfrist von 20 Jahren für alle Angehörigen des Begräbnisgemeindeverbandes kostenlos. Daneben gibt es auch gebührenpflichtige Familien- (4000 Franken) Familienurnen-/Haingräber (3000) und eben auch Urnennischen (2000 für die erste und 1000 Franken für die zweite Urne). Die einheitliche Gravur auf der Frontplatte ist dabei eingeschlossen. Zusätzlich gibt es ein kostenpflichtiges beschriftetes Gemeinschaftsgrab mit einer und zweier Belegung (700/1400 Franken). Die Pietätsfrist bei den gebüh-

renpflichtigen Gräbern beträgt 25 Jahre. Die Frist beginnt mit dem Beisetzen des zweiten Angehörigen. Urnen können auch auf bestehenden Reihen- oder Familiengräber beigesetzt werden; aber ohne die Pietätsfrist des Stammgrabes zu beeinflussen. Die Grabpflege kann auch der Begräbnisgemeinde oder einer Gärtnerei in Auftrag gegeben werden.

**Samstag, 28. Mai: Einladung zu einer Führung.** Interessierte, die den Friedhof besichtigen und noch mehr darüber erfahren möchten, sind am Samstag, 28. Mai, herzlich zu einer Führung eingeladen. **Treffpunkt ist um 10 Uhr bei der Kirche.**

### Vermietung Forsthaus Weierboden

**Die Burgergemeinde** vermietet das Forsthaus Weierboden (am Belpberg) für private Anlässe wie Familien- und Geburtstagsfeiern, Firmenanlässen usw. Das Haus hat Platz für max. 50 Personen und bietet eine zweckmässig eingerichtete Küche, ein Schwedenofen und einen Grill im Aussenbereich (behindertengerechter Ausbau). – Miete inkl. Geschirr 290 Franken.

**Auskünfte und Reservationen** bei Erika Hofer/Stv. Forsthausverwaltung, 079 371 54 74 oder [e-m.hofer@bluewin.ch](mailto:e-m.hofer@bluewin.ch)

## Musikschule

**19. Juni: Orchesterkonzerte im Dorfzentrum.** us. Die Orchesterkonzerte von Sonntag, 19. Juni, 17 Uhr, im Dorfzentrum wird von den MiniWinds, dem JuniorOrchester und dem SymphonicOrchester gestaltet.



Das Bläsernachwuchs-Ensemble **MiniWinds** wird das Sommerkonzert mit rassigen Stücken eröffnen. Als zweite Formation verewöhnt das **JuniorOrchester** die Zuhörerinnen und Zuhörer mit einigen musikalischen Leckerbissen. Neben rockigen und popigen Werken wird anschliessend das **SymphonicOrchester** auch zwei Stücke aus dem klassi-

schen Repertoire zum Besten geben.

**Es freut uns**, wenn Sie unsere Konzerte besuchen werden und so das Schaffen der jugendlichen Musiker honorieren.

Das vollständige Programm finden Sie unter:

[www.ms-guerbetal.ch](http://www.ms-guerbetal.ch)

## Ein Blick zurück ...

**Turnvorstellung anno dazumal.** fs. Im August feiert der Turnverein als einer der ältesten Vereine im Dorf sein 125-jähriges Bestehen. Wir bringen deshalb hier unter «Ein Blick zurück...» einen Text aus dem Intelligenzblatt der Stadt Bern von Donnerstag, dem 10. Dezember 1896, dem Gründungsjahr des TV. – Das vorliegende Bild entstand jedoch erst anlässlich einer Turnvorstellung im Jahr 1904, als es offenbar an der Turnvorstellung im «Kreuz» auch recht abenteuerlich zu und her ging.



Belp. (Korr.) Den Reigen der Vereinsvorstellungen haben letzten Sonntag die Turner eröffnet. Bei ausverkauftem Hause wurden zu allgemeiner Zufriedenheit sämtliche Nummern des Programms durchgeführt. Besonders gut gefallen hat der Sarantellen-Tanz, hübsch aufgeführt von sechs Töchtern und sechs Turnern in buntem Kostüm. Man glaubte sich zu den glutäugigen Schönen Oberitaliens versetzt, die mit gleicher Grazie Tambourin wie Cigarette zu gebrauchen wissen. Die Stab-, Barren- und Freiübungen ec. Bewiesen, dass unter kundiger Leitung stramm gearbeitet wurde. Der Schwank «Der Frack zum Faschnachtsball» erheiterte das Publikum ungemein. Kurz, es war eine sehr gelungene Vorstellung und wie wir vernehmen, wird dieselbe auf allgemeines Verlangen nächsten Sonntag wiederholt. Wer sich daher einige genussreiche Stunden verschaffen will, finde sich zu derselben ein. Hoch lebe die edle Turnerei!

**Brunnenstauwerke und Brunnstubenbau.** Früher hatte man mit eigenen oder gemeinsamen Quellen selber für Wasser im Haus, oder im Brunnen vor dem Haus zu sorgen. Das bezeugen etliche Dorfbrunnen, die bis heute stehen geblieben sind. Erst nach und nach gab es eine eigentliche Wasserversorgung. Dazu ein zweiter Beitrag aus dem Intelligenzblatt für die Stadt Bern von Donnerstag, 7. Mai 1857, der darauf hindeutet, dass die allgemeine Wasserversorgung damals noch in ihren Anfängen steckte:

### Ausschreibung

Der engere Ausschuss lässt folgende Arbeiten zur freien Konkurrenz ausschreiben:

- 1) Die Ausgrabungen, Materialführungen und Ausfüllungen zur Vollendung der Brunnenstauwerke im Schmiedtenmätteli im Dorf Belp.
- 2) Die Herstellung der notwendigen Brunnstuben, sowie der verschiedenen Wasserleitungen daselbst.

Der engere Ausschuss wird Angebote entgegennehmen für akkordgemässe Ausführung nach Vorschrift und Anleitung der Baubehörde; sowie auch solche von Angebotstellern, welche die fragliche Arbeit auf ihre Gefahr hin und Garantie für das Gelingen der Stauwerke um eine runde Summe übernehmen wollen. Schriftliche und versiegelte Angebote sind bis und mit dem 20. Mai nächsthin auf dem Bureau des Unterzeichneten abzuliefern, woselbst auch Bedinge und Vorschriften für die fraglichen Arbeiten zu vernehmen sind.

Belp, den 1. Mai 1857

Namens des engeren Ausschusses  
der Gürbenkorrektur:  
der leitende Ingenieur,  
B. Studer

Bewilligt:  
Der Regierungstatthalter  
Wenger

## Ortsmuseum



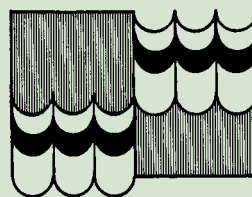
**Auf zum Klassentreffen.** hrh. Wenn sich Angehörige eines Jahrgangs im Ortsmuseum versammeln, fehlt es nie an Gesprächsstoff. «Dänk doch, lang ischs här, weisch no, erinnerisch di!» tönts heiter und lustbetont. – Erinnern hilft den angegrauten Häuptern, sich unter ihresgleichen zurecht zu finden. Vor allem erlebte oder erlittene Schul-Episoden werden detailliert, liebevoll und blumig aktiviert.

Unvermittelt erhält die persönliche nachschulische Lebensgeschichte einen hohen Stellenwert, Ziele und Erreichtes werden abgeglichen, Versäumnisse hingenommen und Chancen und Entscheidungen erzählend sinnvoll verknüpft. Klassenfotos in der «Belper – Bilderstube» erheitern. Neben anderem Bildmaterial gibt es solche aus den 20er, 30er und 40er Jahren.



**Am kommenden Dorffest, am Samstag, 4. Juni, ab 16 Uhr,** lädt das OK und die Gemeinde alle ehemaligen Schülerinnen und Schüler zum «grössten Belper Klassentreffen» und einem Glas Wein ein. Bevor ihr dort anstösst, lohnt sich der

**Besuch im «Kefiturm».** Ihr werdet staunen. Liebevolle Erinnerungen werden euch beglücken.



### Öffnungszeiten

Montag	17.30–20.00
Dienstag	10.00–11.30
Mittwoch	14.00–17.00
Donnerstag	10.00–11.30
Freitag	17.00–20.00
Samstag	09.00–12.00

## Vereinspräsidenten

<b>Aikido – sonja_eberhard@yahoo.de</b> Sonja Eberhard, Mühlegasse 14, 3400 Burgdorf	079 698 24 14		
<b>Badmintonklub – atelierkreativ@bluewin.ch</b> Ulrich Käser, Fischerstrasse 15a, 3127 Mühlethurnen	031 819 29 28		
<b>Belper Chor – renete.kaiser@belponline.ch</b> Willi Alder, Mittelstrasse 10 B, 3123 Belp	031 819 43 75		
<b>Bienenzüchterverein – probst.p@bluewin.ch</b> Peter Probst, Toffenholzweg 21, 3123 Belp	031 819 47 18		
<b>Bouleklub – info@boule-belp.ch</b> Martin Jordi, Sonneggstrasse 20, 3123 Belp	031 819 71 40		
<b>Claro Weltladen – werner.a.neuhaus@gmx.ch</b> Werner Neuhaus, Belpbergstrasse 7, 3123 Belp	031 819 11 59		
<b>Elternverein – karin.stoekli@gmx.ch</b> Karin Stöckli, Birkenweg 37, 3123 Belp	031 819 80 85		
<b>Eishockeyklub – praesident@ehcbelp.ch</b> Anton Löffel, Dorfstrasse 4 A, 3123 Belp	031 819 59 76		
<b>Familiengartenverein – u.h.pfister@belponline.ch</b> Urs Pfister, Nünenenweg 4, 3123 Belp	031 819 05 18		
<b>Fasnachtsverein – daniel.pesse@gmail.com</b> Daniel Pesse, Postfach 5, 3123 Belp	031 819 40 76		
<b>Feuerwehrverein – rupich@hotmail.com</b> Toni Ruprecht, Husmattstrasse 17, 3123 Belp	031 819 50 16		
<b>Fischereiverein – mneiger@bluewin.ch</b> Marcel Neiger, Fliederweg 7, 3672 Oberdiessbach	079 622 49 82		
<b>Fotoklub – info@fotoklub-belp.ch</b> Roland Schmied, Hühnerhubelstrasse 25, 3123 Belp	031 819 43 26		
<b>Frauentreff – frauentreff-belp@bluewin.ch</b> Heidi Hofbauer, Toffenholzweg 12, 3123 Belp	031 819 30 29		
<b>Frauenverein – info@frauenverein-belp.ch</b> Brigitte Johner, Muristrasse 50, 3123 Belp	031 819 80 03		
<b>Fussballklub – andreas.gurtner@valiant.ch</b> Andreas Gurtner, Dorfstrasse 5, 3123 Belp	079 451 67 92		
<b>Guggenmusik Chabis Schtoorzä Bäfzger – info@guggebelp.ch</b> Rolf Lehmann, Blankweg 50, 3072 Ostermundigen	079 404 17 76		
<b>Handballklub – stauffer_fuhrer@bluewin.ch</b> Rolf Stauffer, Bernstrasse 94, 3125 Toffen	031 819 84 10		
<b>Handharmonikaklub – handharmonika.belp@bluewin.ch</b> Monika Schüpbach, Aeppenried 639, 3123 Belp	031 819 49 89		
<b>Hornussergesellschaft Belp-Toffen – aeg173@belponline.ch</b> Daniel Aegerter, Kastanienweg 2, 3123 Belp	079 391 03 71		
<b>IG Belp-Au – info@belpau.ch</b> Walter Straub, Allmend, 3123 Belp	031 819 10 38		
<b>IG Bider Hangar – guenter.stulz@bluewin.ch</b> Günter Stulz, Im Mösl 13, 3111 Tägertschi	031 721 48 04		
<b>AS Ital-Fulgor – a.corradi@italtours.ch</b> Alessandro Corradi, Postfach 46, 3123 Belp	079 300 40 43		
<b>Jagd- und Wildschutzverein – info@linde-belp.ch</b> Peter Knab, Gasthof Linde, 3123 Belp	031 819 60 03		
<b>Jodlerchörli – rkueffer.saeget@belponline.ch</b> Roland Küffer, Sägetstrasse 19, 3123 Belp	031 819 16 06		
<b>Jungschi – amgiese@belponline.ch</b> Andreas Giese, Muristrasse 5, 3123 Belp	077 412 52 22		
<b>Kath. Kirchenchor – marcel_boinay@hotmail.com</b> Marcel Boinay, Husmattstrasse 1, 3123 Belp	031 819 57 46		
<b>Kinderbetreuung KiPlus – barbara.mathis@sunrise.ch</b> a.i. Barbara Mathis, Krankenhausweg 14, 3123 Belp	031 819 33 57		
<b>Kleintierzüchter – info@luethiag.ch</b> Hans Lüthi, Postfach 45, 3123 Belp	031 312 15 61		
<b>Belper KMU – christoph.schmutz@mobi.ch</b> Christoph Schmutz, Bahnhofplatz 9, 3123 Belp	031 818 44 44		
<b>Kultur Campagne Oberried – beat.zaugg@belponline.ch</b> Beat Zaugg, Sonnhaldenweg 14, 3123 Belp	031 819 36 81		
<b>Landfrauenverein Belpberg – m-a-guggisberg@gmx.ch</b> Marianne Guggisberg, Hofstetten 47, 3124 Belpberg	031 819 74 29		
<b>Ludothek – info@ludothek-belp.ch</b> Rebekka Karlen, Riedlisacker, 3123 Belp	031 819 07 89		
<b>Motoklub – hondos56@bluewin.ch</b> Heinz Kiener, Kirchmattstrasse 28, 3422 Kirchberg	034 445 03 72		
<b>ATB-Motorfahrer – muellerbelp@bluewin.ch</b> Urs Müller, Hofmatt, 3086 Zimmerwald	031 819 44 85		
<b>Musikgesellschaft – mg@musigbelp.ch</b> Therese Schlüchter, Oberer Husmattweg 9, 3126 Kaufdorf	031 802 10 74		
<b>Naturfreunde – mumifh@hispeed.ch</b> Heidi Mumenthaler, Bernstrasse 15, 3122 Kehrsatz	031 961 06 83		
<b>Orchester – ek.gasser@bluewin.ch</b> Klaus Gasser, Husmattstrasse 17, 3123 Belp	079 261 83 32		
<b>Pfadi Wärrenfels – baumgartner35@bluewin.ch</b> Eric Baumgartner, Sonnhaldenweg 3, 3123 Belp	079 682 62 55		
<b>Verein für Pilzkunde – willy.guggisberg@belponline.ch</b> Willy Guggisberg, Bantigerweg 5, 3123 Belp	031 819 17 06		
<b>Pistolenklub – maurer.rolf@gmx.ch</b> Rolf Maurer, Seftigenstrasse 55, 3123 Belp	031 819 41 97		
<b>Platzgerklub – monikaschuerch@bluewin.ch</b> Rolf-Louis Brügger, Gürbestrasse 19, 3125 Toffen	079 825 75 39		
<b>Radsporklub – martin.borter@bluewin.ch</b> Martin Borter, Sägemattstrasse 8A, 3123 Belp	031 819 29 63		
<b>Reitverein – gabriele.aellen@bluewin.ch</b> Gabriele Aellen, Hohburgstrasse 12a, 3123 Belp	079 294 72 03		
<b>Ringklub – trachsel.heinz@bluewin.ch</b> Heinz Trachsel, Schafmattstrasse 15, 3123 Belp	031 819 75 88		
<b>Samariterverein – ib.aeschli@bluewin.ch</b> Ida Aeschlimann, Thalgut-Zentrum 38/10, 3063 Ittigen	079 614 12 24		
<b>Satus-Turnverein – martina.buerki@raiffeisen.ch</b> Martina Bürki, Höhweg 76 B, 3800 Interlaken	079 272 64 65		
<b>Schachklub – heinz.laska@belponline.ch</b> Heinz Laska, Gerbeweg 15, 3123 Belp	031 819 11 69		
<b>Schäferhundklub – gkull@gmx.net</b> Kurt Kull, Postfach 129, 3150 Schwarzenburg	079 394 21 54		
<b>Seniorenturnerinnen – ps.suter@bluewin.ch</b> Suzanne Suter, Birkenweg 33, 3123 Belp	031 819 09 22		
<b>Seniorenturner – gyger.jp@bluewin.ch</b> Jean-Paul Gyger, Mittelstrasse 10 B, 3123 Belp	031 819 59 55		
<b>Belp Schützen – peter.burri@burriconsult.ch</b> Peter Burri, Holzackerstrasse 18, 3123 Belp	079 300 91 01		
<b>The Belp Singers – susanna.schletti@bluewin.ch</b> Susanna Schletti, Allmendstrasse 19, 3127 Mühlethurnen	031 809 23 77		
<b>Singkreis – wolfgangbrunner@belponline.ch</b> Wolfgang Brunner, Postfach 27, 3125 Toffen	031 819 30 09		
<b>Skiklub – peter.liechti@skibelp.ch</b> Peter Liechti, Oberriedweg 10, 3123 Belp	031 819 50 78		
<b>Spielgruppe Gwundernase – doris.hofstetter@bluewin.ch</b> Doris Hofstetter, Schützenweg 5, 3123 Belp	031 819 40 39		
<b>Strassenhockeyklub – karinschmidbelp@bluewin.ch</b> Karin Schmid, Bützackerweg 7 c, 3123 Belp	079 818 73 16		
<b>Tennisklub – ruedi.hanselmann@belponline.ch</b> Ruedi Hanselmann, Blüemlisalpweg 48, 3123 Belp	079 636 83 11		
<b>Tischtennisklub – contact@ttcbelp.ch</b> Gerd Eisenmann, Eisselweg 32b, 3123 Belp	031 819 83 58		
<b>Trachtengruppe – g.v.vongunten@bluewin.ch</b> Gottlieb von Gunten, Lochgutweg 1, 3123 Belp	031 819 04 14		
<b>Turnverein – info@tvbelp.ch</b> Marcel Burren, Husmattstrasse 3, 3123 Belp	079 702 39 90		
<b>Unihockeyklub – sven.gubler@guerbetalrk.ch</b> Sven Gubler, Postfach 145, 3123 Belp	079 458 36 83		
<b>Volksbühne – therese@vongunten.ch</b> Therese von Gunten, Mattenweg 16, 3123 Belp	031 819 80 86		
<b>Schweiz. Zweitagemarsch – markus.muegeli@vtg.admin.ch</b> Markus Mügeli, Eichholz, 3123 Belp	079 424 11 56		

## Vereinsverband

<b>Präsidentin</b>	Markus Karlen, Riedlisacker, 3123 Belp	vvb-praesident@online.ms	031 819 07 89
<b>Vizepräsident</b>	Thomas Wenger, Hühnerhubelstrasse 35, 3123 Belp	tom@belper.ch	079 409 41 68
<b>Sekretärin</b>	Lilian Baumgartner, Hausmattstrasse 18, 3063 Ittigen	lil.baumgartner@bluewin.ch	031 921 67 88
<b>Kassier</b>	Roland Küffer, Sägetstrasse 19, 3123 Belp	rkueffer.saeget@belponline.ch	031 819 16 06
<b>Beisitzer</b>	Die Redaktorin/Der Redaktor	eliane-schaer@belponline.ch	frisa.belp@sah.li

Warum in die  
Ferne schweifen?  
Lassen Sie sich  
in der Nähe  
verwöhnen!



**KREUZ  BELP**

Samstag, 4. Juni anlässlich Belperfest  
**Jubi-Brunch à discrétion**  
mit Festabzeichen 25% Jubirabatt  
**Ins Kreuz ... aus Freude am Genuss!**  
031 819 42 40 / [www.kreuz-belp.ch](http://www.kreuz-belp.ch)

**JÄGERHEIM** 

Willy Brönnimann  
3123 Belp/031 819 01 63

In der schönen Belperau (Naturschutzgebiet).  
Bei der Aare und Giesse,  
wunderbar idyllisch gelegen.

Nov. - März Mo und Di geschlossen  
März - Nov. Mo geschlossen



**Linde Belp**  
Rubigenstr. 46  
3123 Belp  
Tel. 031 819 60 03  
Fax 031 819 82 07  
[www.linde-belp.ch](http://www.linde-belp.ch)

Hotel  
Restaurant  
Bar  
Eigene Wursterei  
Eigene Räucherei



**losteria**  
RISTORANTE PIZZERIA

365 Tage geöffnet

Mittags: Mo. - Sa. 11.00 - 14.00 Uhr  
Abends: Mo. bis So. 17.00 - 23.00 Uhr

Dorfstrasse 10 - 3123 Belp - T 031 819 40 50 - [www.losteria.ch](http://www.losteria.ch)



CHINA-RESTAURANT  
**FREGATTE** 船

金 一帆风顺 滿義而歸

Dorfstrasse 49 • 3123 Belp

Tel. 031 819 14 88 Fax 031 819 19 43



**CAMPAGNA Belp**

Familie Willy Wüthrich  
Telefon 031 819 15 55  
[www.campagna-belp.ch](http://www.campagna-belp.ch)  
[campagna@swissonline.ch](mailto:campagna@swissonline.ch)

Die grosse Terrasse bei der  
Hunzikenbrücke an der Aare  
Autobahnausfahrt Belp



**CAFE-BAR Treff Belp**

Peter Müller  
Wirt und Zauberünstler  
031 819 55 37



**RÖSSLI Belp**

Sonntag und  
Montag Ruhetag

www.roesslibelp.ch  
mail@roesslibelp.ch

Iris & Adrian  
Hiltbrand-Weyermann  
und Team  
Telefon 031 819 01 14  
Fax 031 819 01 15



**KIORA**  
RESTAURANT & BAR

Mo-Do 06.00-00.30 Uhr  
Fr 06.00-02.00 Uhr  
Sa 08.00-02.00 Uhr  
So 08.00-22.00 Uhr  
Schlössliweg 5, 3123 Belp  
Tel. 031 819 17 04 [www.kiora.ch](http://www.kiora.ch)

DER NEUE  
**IN PLACE IN BELP**



**Steibach**

Konditorei - Tea Room  
Holzofenbäckerei

Tagtäglich für Sie da  
364 Tage im Jahr

3123 Belp, Neumattstrasse 8  
031 819 15 65



**Vreni's Viehweid-Lädeli**  
Party-Service

Metzgerei Jöhr AG  
Viehweidstrasse 62  
3123 Belp  
Tel. 031 819 05 25  
Fax 031 819 05 27

7 Tage offen

ORIGINAL KÜCHENRAUCH



**Airport** Hotel • Bern-Belp • GmbH  
Restaurant

Flugplatzstrasse 57  
3123 Belp, Tel. 031 961 61 81

info@airhotel.ch [www.airhotel.ch](http://www.airhotel.ch) 7 Tage geöffnet



**puccini**  
RISTORANTE & BAR

Bahnhofstrasse 11, 3123 Belp, 031 812 02 02  
mail@puccinibelp.ch, [www.puccinibelp.ch](http://www.puccinibelp.ch)

**Restaurant Schmitte-Pintli**  
Gutbürgerliche Küche

Metzgerei Jöhr AG  
Viehweidstrasse 62  
3123 Belp  
Tel. 031 819 05 45  
Montag Ruhetag



**Restaurant Frohsinn**

Familie Silvia und Manfred Riepl  
Dorfstrasse 59  
Telefon 031 819 01 36  
Gutbürgerliche Küche  
[www.frohsinn-belp.ch](http://www.frohsinn-belp.ch)

